

秘鲁 指南

La guía de Perú

一、秘鲁概况

I、Visión general de la República del Perú

1. 简要介绍
2. 政治
3. 经济
4. 交通
5. 文化教育
6. 外交

- 1.Presentación
- 2.Política
- 3.Economía
- 4.Transporte
- 5.Educación
- 6.Diplomacia

二、秘鲁自然资源与经济地理区

II Los recursos naturales y las zonas económicas

1.秘鲁主要自然资源

2.秘鲁主要经济地理区

1) 西部沿海地区

2) 中部山区

3) 东部林区

三、秘鲁自然文化遗产

1.马丘比丘

2.库斯科

3.查文考古遗址

4. 瓦斯兰卡国家公园

5.昌昌古迹

6.马努国家公园

7.利马老城

8.阿比赛欧河国家公园

9.纳斯卡地画

10.阿雷基帕老城

11.卡拉尔古城

1.Recursos naturales principales

2.Zonas económicas geográficamente

1) Costa

2) Sierra

3) Selva

III Patrimonios de la Humanidad

1.Machu Picchu

2. Cuzco

3.Complejo arqueológico Chavín

4.Parque Nacional Huascarán

5.Zona Arqueológica Chan Chan

6.Parque Nacional del Manu

7.Centro Histórico de Lima

8.Parque Nacional Río Abiseo

9.Líneas de Nasca y Pampas de Jumana

10.CentrohistóricodeArequipa

11.Ciudad Sagrada de Caral - Supe

四、秘鲁旅游景点

1.利马市

- 1) 利马老城区
- 2) 中心广场（亦称武器广场）
- 3) 总统府
- 4) 大教堂
- 5) 华人区

2.皇家费利佩城堡

3.帕恰卡马克遗址

4.国家博物馆

5.黄金博物馆

6.库斯科

7.马丘皮丘

8.帕拉卡斯自然保护区

9.纳斯卡文化

10.纳斯卡地画

11.阿雷基帕

12.阿亚库乔城

IV Los lugares turísticos de Perú

1.La Ciudad de Lima

- 1) Centro Histórico de Lima
- 2) La Plaza Mayor
- 3) El Palacio de Gobierno de Perú
- 4) La Catedral de Perú
- 5) La zona de los chinos

2. Fortaleza del Real Felipe

3.Pachacamac

4.Museo de la Nación

5.Museo del Oro del Perú y las Armas del Mundo

6.Cuzco

7.Machu Picchu

8.Reserva Nacional de Paracas

9.La Cultura Nazca

10.Las Líneas de Nazca

11.Arequipa

12.Ayacucho

13.瓦努科

13.Huanuco

14.老瓦努科城

14.Huanuco Viejo

15.秘鲁亚马孙地区

15.Zona de Amazonas del Perú

16.的的喀喀湖

16.Lago Titicaca

五、秘鲁文化简介

V Breve historia de cultura peruana

六、秘鲁民俗

VI Costumbres populares de Perú

1.饮食习惯

1.Los costumbres de comida

2.喝古柯茶的习惯

2.Tomar el té de coca

3.赛马习俗

3.Concurso hípico

七、秘鲁主要节日

VII Fiestas importantes de Perú

1.元旦

1.El primer día del año nuevo(1 de enero)

2.康德拉利亚圣母节

2.Candelaria Virgen Festival(2-15 de febrero)

3.情人节

3.El día de las parejas

4.复活节

4. La Pascua

5.国际劳动节

5.Día Internacional de los Trabajadores(1 de mayo)

6.母亲节

6.El día de las madres

7.父亲节	7.El día de los padres
8.圣彼得和保罗日	8.El día de Saints Peter and Paul
9.太阳节	9.La fiesta del sol
10.雅瓦尔节	10.Sección Yawer
11.独立日	11.Día de la Independencia(Día Nacional)
12.利马玫瑰节	12.Santa Rosa de Lima
13.游神节	13.Festival Tour(octubre)
14.万圣节	14.Todos Santos
15.万灵节	15.Día de los difuntos
16.普诺建城节	16.El día de la fundación de la ciudad Puno
17.陆军节	17.El día del ejército(fuerzas de tierra ,el día de la victoria de la guerra de Ayacucho)
18.圣诞节	18.Navidad
19.军队和警察节日	19.La fiesta de ejército y policía

八、秘鲁旅游注意事项

VIII Puntos de advertencia para viajar en Perú

一、秘鲁概况

1. 简要介绍

国名秘鲁共和国（the Republic of Peru, la República del Perú）。

面积 1285216 平方公里。

人口 2946 万，其中印第安人占 45%，印欧混血种人占 37%，白人占 15%，其他人种占 3%。官方语言为西班牙语，一些地区通用克丘亚语、阿伊马拉语和其他 30 多种印第安语。96% 的居民信奉天主教。

首都利马（Lima）人口 822 万，年平均气温 18.7℃

国家元首总统奥扬塔·乌马拉·塔索（Ollanta HUMALA Tasso），2011 年 7 月 28 日就职，任期 5 年。第一副总统马里索尔·埃斯皮诺萨·克鲁斯（Marisol ESPINOSA Cruz），第二副总统暂缺。

重要节日独立日：7 月 28 日。

简况位于南美洲西部。北邻厄瓜多尔、哥伦比亚，东界巴西，南接智利，东南与玻利维亚毗连，西濒太平洋。海岸线长 2254 公里。全境从西向东分为热带沙漠、高原和热带雨林气候。年平均气温西部 12℃~32℃，中部 1℃~14℃，东部 24℃~35℃。

I Visión general del Perú

1. Presentación

Oficialmente: La República del Perú

Superficie: 1 285 216 kilómetros cuadrados

Población: 2 946 millones, entre ellos los indios ocupan 45%; los blancos, 15%; otras razas, 3%. La lengua oficial es el castellano, pero en algunas regiones se utiliza el quechua, el aymara y otros más de treinta idiomas indios. Además, 96% de los habitantes son católicos.

Capital: Lima, donde tiene una población de 8,22 millones, la temperatura media anual de 18,7 grados centígrados.

Jefe de Estado: El presente Ollanta Moisés Humala Tasso, que asumió la presidencia desde el 28 de julio de 2011, cinco años de mandato.

El Día de la Independencia: 28 de julio
Situación geográfica: Se encuentra en el oeste de Sudamérica. Limita con Ecuador y Colombia por el norte, con Chile por el sur, con Bolivia por el sureste y está próximo al Océano Pacífico. La línea litoral mide 2 254 kilómetros. En cuanto a su clima, según la distribución geográfica, el clima del oeste es clima desértico tropical; el del medio, clima de mantaña; el del este, clima ecuatorial. La temperatura media anual del oeste es 12~32 grados centígrados; la del medio, 1~14 grados centígrados; la del este, 24~35 grados centígrados.

2.政治

政治 2011年4月,秘鲁举行全国大选。6月5日,左翼“秘鲁胜利”联盟候选人乌马拉在第二轮投票中赢得51.45%的选票当选总统。乌上任后表示将推动经济和社会同步发展,加大民生投入,促进社会融合。目前,秘政局保持稳定。

【宪法】现行宪法于1993年12月31日生效。宪法规定总统可连任一届,隔届可再当选;增设第一和第二副总统;国会由两院制改为一院制;对恐怖分子可处极刑等等。2000年11月2日,秘国会通过宪法修正案,规定总统不得连任。2005年3月11日,秘国会再次通过宪法修正案,正式赋予军人和警察投票权。

【议会】称国会,一院制,由130名议员组成。议员由选举产生,任期5年,可连选连任。

【行政区划】全国共分24个省和1个直属区(卡亚俄区)。

【政党】秘鲁政党主要有:

秘鲁民族主义党
秘鲁阿普拉党
“2011力量”党
基督教人民党
人民行动党
秘鲁可行党

2. Política

Política: Ollanta Humala fue candidato a la presencia de la República del Perú por la alianza electoral Gana Perú en las elecciones generales del Perú de 2011 y venció al conseguir 51,45% de los votos válidos. Él tomó múltiples políticas positivas. En la actualidad, es una situación política estable.

--Constitución: la constitución actual entró en vigor el 31 de diciembre de 1993. La constitución estipula dos mandatos presidenciales, puede ser reelegido cada sesión; Agregan el primer y segundo vicepresidente; el congreso se cambia del sistema bicameral a la legislatura unicameral, etc. Se aprobó la enmienda constitucional el Congreso de Perú el 2 de noviembre de 2000, en la que dice que el presidente no puede reelegido. El 11 de marzo de 2005 se aprobó otra vez una enmienda constitucional, en la que se dota de manera formal a los militares y los policías el derecho de elegir.

--Parlamento: también se llama el Congreso, legislatura unicameral, que se componen de 130 miembros. Los miembros fueron elegidos y pueden ser reelegidos y reasumen. El mandato dura cinco años.

--Divisiones administrativas: en total se divide en 24 provincias y una Provincia Constitucional del Callao oficialmente.

--Partido: los partidos más importantes son Partido Nacionalista Peruano, Partido Aprista Peruano, Fuerza 2011, Partido Popular Cristiano, Partido Acción Popular y Perú Posible.

3.经济

经济传统农矿业国，经济水平居拉美中游。近年来，秘鲁经济快速增长。2009年，受国际金融危机影响，秘经济仅实现微幅增长。2010年，秘经济重返快速增长轨道，全年经济增长8.78%，增幅在拉美国家中位居前列。乌马拉总统表示将加大国家对经济的调控力度，尊重同其他国家签署的贸易协定，欢迎外国投资者赴秘投资，在保障民众权益的前提下进行资源开发。初步统计，2011年经济增长7%。

2011年主要经济数字：

国内生产总值（GDP）：175亿美元

人均国内生产总值：5200美元

货币名称：新索尔（Nuevo Sol）。

汇率：1美元=2.62新索尔（2012年7月）。

失业率：8%

外汇储备：570亿美元

（资料来源：秘鲁中央储备银行）

3.Economía

Es un país desarrolla la economía como industrial agricultura y mineral y está en el medio nivel en economía de latinoamérica. En los últimos años, la economía peruana desarrolla rápidamente. En 2009, debido de la crisis financiera, la economía peruana solo aumentaba en un dimensión pequeña. En 2010, la economía peruana regresó regular. La economía del año aumentaba en un 8.78%, la dimensión está en vanguardia de los países latinoamericanos. El presidente indicó que agrandaría la esfera de control del país a la economía, respectaría los acuerdos comerciales que había comprometido con otros países. Les da la bienvenida a los inversores extranjeros a invertir en Perú y explotar los recursos con la premisa que aseguran los beneficios del pueblo. Según las estadísticas preliminares, en 2009, la economía aumentó un 7%.

Los números económicos principales del año 2011:

Producto Interno Bruto: \$ 17.5 mil millones

El PIB per cápita: \$ 5.200

Nombre de la moneda: Nuevo Sol

Tasa de cambio: 1 dólar=2.62 nuevo sol (julio de 2012)

Tasa de desempleo: 8%

Las reservas de divisas: \$57 mil millones (Fuente: Banco Central de Reserva del Perú)

【资源】矿产资源丰富，是世界 12 大矿产国之一。主要矿产有金、银、铜、锌、锡等。森林覆盖率 58%，面积 7800 万公顷，在南美洲仅次于巴西。渔业资源丰富，鱼粉产量居世界前列。

【工矿业】工业以加工和装配业为主。2010年工业增长8.2%，其中制造业增长13.6%，建筑业增长17.4%，矿产油气业下降0.1%。近年主要工、矿产品产量如下：

	2008 年	2009 年
铜（万吨）	126.78	127.47
铁（万吨）	516.07	448.95
锌（万吨）	160.26	150.91
金（吨）	179.87	182.4
银（吨）	3685.93	3854.02
石油（万桶）	4553	5302.7
发电量（亿度）	305.3	324.4
天然气（百万立方英尺）	122680	232242

Recurso:Perú tiene abundantes recursos.Es uno de los doce países que producen las minas.Las minas principales son: oro, plata, cobre, zinc ,estaño.La tasa de cobertura forestal es 58%, con una dimensión de 78 millones de hectáreas. Solo está después de Brasil en América del Sur. Está rico en recursos pesqueros y la producción de harina de pescado está en la vanguardia en el mundo.

Minería e industrial:La industria está basado en industria de elaboración y montaje.En 2010, la industria aumentó en un 8.2%, entre lo que la industria de la fabricación aumentó en un 13.6%, la industria de la construcción aumentó en un 17.4%,la industria dell aceite mineral y gas disminuyó en un 0.1%.La mayor producción industrial y mineral de los últimos años:

	año2008	año2009
Cobre (Diez mil toneladas)	126.78	127.47
Hierro (Diez mil toneladas)	516.07	448.95
Zinc (Diez mil toneladas)	160.26	150.91
Oro (tonelada)	179.87	182.4
Plata (tonelada)	3685.93	3854.02
Petróleo (millones de barriles)	4553	5302.7
LaCantidad de generación eléctrico (millones de kWh)	305.3	324.4
Gas natural (millones de pies cúbicos)	122680	232242

【农牧渔业】2010年农牧业产值同比增长4.3%；渔业产值同比下降16.4%。2010年播种面积141.18万公顷，农业人口约占全国人口的三分之一。秘是世界主要鱼粉、鱼油生产国。2010年主要农牧渔产品产量如下(单位：万吨)：

甘蔗	966.08	小麦	21.93
咖啡	26.47	玉米	127.92
棉花	6.34	大米	283.81
马铃薯	344.72	鱼粉	78.6

(资料来源：秘鲁农业部)

【旅游业】秘鲁是印加文明的发祥地，旅游资源丰富。2010年，秘鲁接待外国游客220万人次，旅游外汇收入37.56亿美元，同比增长11%。2009年全国各类饭店数量：5星级28家、4星级41家、3星级475家、2星级1021家、1星级355家。主要旅游景点有库斯科城、马丘比丘遗址、利马大广场、黄金博物馆等。

(资料来源：秘鲁外贸旅游部)

La industria agricultura, ganadería y pesca:

En 2010, la producción de la industria agricultura, ganadería y pesca aumentó en un 4.3%; la producción de la pesca disminuyó un 16.4%. La dimensión de cultivar del año 2010 era 1.411.800 hectáreas. La población agrícola ocupa un tercio de toda la población peruana. Perú es el mejor país que exporta la harina de pescado y el aceite de pescado. Los números de la producción de la industria agricultura, ganadería y pesca (Unidad: millones de toneladas):

caña de azúcar	966.08	trigo
café	26.47	maíz
Algodón	6.34	arroz
Patata	344.72	Harina De Pesca

(Fuente: Ministerio de Agricultura del Perú)

Turismo: Perú es el origen de la cultura Inca y tiene abundantes recursos de turismo. En 2010, Perú aceptaba 2200000 turistas extranjeros. Tenía una ganancia de divisa de turismo de \$ 3756 millones y aumentó en un 11%. La cantidad de diferentes tipos de hotel del año 2009: 28 de 5 estrellas, 41 de 4 estrellas, 475 de 3 estrellas, 1021 de 2 estrellas y 355 de 1 estrella. Los principales lugares turísticos son la ciudad Cusco, la ruina Machu Picchu, la plaza mayor de Lima y el museo de oro, etc. (Fuente: Ministerio de Comercio Exterior y Turismo de Perú)

4.交通

【交通运输】秘鲁的交通运输以公路为主，公路货运量占全国运输总量的80%。水上运输较发达，外贸主要依靠海上运输。

铁路：秘是南美最早修建铁路的国家，1851年建成第一条利马至卡亚俄的铁路。

公路：秘鲁主要公路是纵贯南北的泛美公路和横跨东西的中央公路。

水运：秘鲁濒临太平洋，沿海多优良港口。主要港口有：卡亚俄、派塔、钦博特、伊洛、萨拉维里等。

空运：最主要国际机场有豪尔赫·查维斯机场和阿雷基帕、奇克拉约、皮斯科、伊基托、库斯科机场等。

(资料来源：秘鲁交通与通讯部)

4.Transporte

Transporte:La mayor manera de transporte en Perú es carretera. El transporte por carretera ocupa el 80% de todos los maneras de transporte.El transporte por agua es desarrollado. El comercio exterior se basan principalmente en el transporte marítimo.

Ferrocarril: Perú es el primer país en latinoamérica que construyó el ferrocarril.El primer ferrocarril es el que construyó en 1851 desde Lima hasta Callao.

Carretera: Las carreteras principales de Perú es la Panamericana y la carretera central.

Marítimo: Perú está al costado del Océano Pacífico y tiene muchos puertos buenos, tales como Callao, Paita, Chimbote, Ilo, Sala Wei,etc.

Aéreo: Los principales aeropuertos internacionales son el aeropuerto Jorge Chávez y el aeropuerto de Arequipa, Chiclayo, Pisco, Yi Jituo y Cusco.

(Fuente: Ministerio de Transportes y Comunicaciones del Perú)

5.教育

秘鲁政府重视发展教育事业。现行教育体制为：学前教育 1 至 2 年，小学 6 年，中学 6 年，大学 5 年。2010 年，秘鲁小学入学率 98.7%，初中入学率 91.6%。教育预算 4.705 亿美元。

秘全国著名高等院校大多集中在首都利马。最著名的国立大学是圣马科斯大学（建于 1551 年），亦是拉美历史最悠久的高等学府。排名前五位的私立大学分别是：天主教大学、利马大学、圣马丁 德彼雷斯大学、里卡多 帕尔马大学和太平洋大学。

对外关系秘鲁奉行独立自主的外交政策，强调外交为经济发展服务。主张在国际事务中遵循国际法、联合国宪章和美洲国家组织准则，维护国际和平与安全。支持联合国改革，主张加强联合国的权威。尊重普世人权观。重视同美国关系，积极发展同拉美国家关系，支持地区团结和一体化，反对地区军备竞赛，努力拓展同欧盟及亚太国家关系。

5.Educación

El gobierno de Perú presta gran atención en el desarrollo de la educación.El sistema educativo actual es: la educación preescolar dura 1-2 años, la educación de escuela primaria dura 6 años, la educación de escuela secundaria dura 6 años y la educación de la universidad dura 6 años.En 2010, la matrícula primaria de Perú es 98.7%,la matrícula secundaria es 91.6%.El presupuesto de educación es \$ 470,5 millones.

Las universidades famosas se encuentran en Lima.La más famosa universidad nacional es la Universidad San Marcos(fundó en 1551) y es la más histórica de Perú. Los cinco mejores universidades privadas son: la Universidad Católica, la Universidad de Lima, la Universidad Martin de Ebileisi, la Universidad Ricardo Palma y la Universidad Pacífico.

6.Diplomacia

Perú sigue política exterior de ser independiente, destacando que la diplomacia sirve para el desarrollo económico. Opina que en los asuntos internacionales obedece la ley internacional, Carta de las Naciones Unidas y las directrices de la Organización de los Estados Americanos para proteger la paz y seguridad internacional. Apoya la reforma de UNESCO y opina reforzar su autoridad. Respeta los derechos humanos. Presta mucha atención a desarrollar la relación con EE.UU. y los países latinoamericanos. Apoya unidad regional, opone competencia de los armamentos y desarrolla relación con los países de UE y los países asiáticos y pacíficos.

2011 年，秘继续推行多元化外交，积极实施自贸战略，扩大出口，吸引投资，服务于国内经济发展和“社会融合”

【同中国的关系】

1971 年 11 月 2 日建交。2008 年 11 月胡锦涛主席访秘期间，中秘宣布建立战略伙伴关系。

2011 年，双方高层交往频繁。胡锦涛主席、杨洁篪外长分别同秘总统乌马拉、龙卡利奥洛外长就两国建交 40 周年互致贺电。两国元首在夏威夷亚太经合组织领导人非正式会议期间举行双边会晤。胡主席特使、农业部长韩长赋出席秘总统权力交接仪式。国务院副总理回良玉、中央军委副主席郭伯雄和全国人大常委会副委员长华建敏分别访秘。

En 2011, Perú sigue tomando la diplomacia diversa, trata de expandir las exportaciones, atraer las inversiones y servir el desarrollo de la economía nacional y la armonía de la sociedad.

【La relación con China】

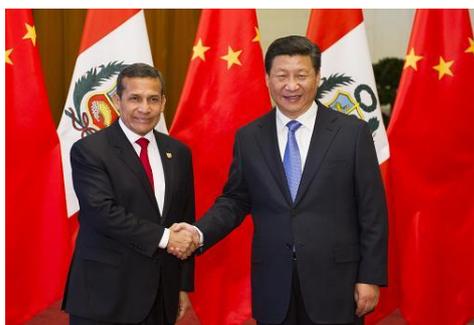
Estableció relaciones diplomáticas con China en 2 de noviembre de 1971.

Durante la visita del presidente Hu Jintao en Perú, se declaró una relación estratégica de asociación.

En el año 2011 las autoridades de ambas partes de nivel alto se comunicaban con mucha frecuencia. El presidente de China Hu Jintao y Yang Jiechi, el ministro de Ministerio de Relaciones Exteriores de China comunicaron con Ollanta Humala, el presidente de Perú y Roncaciolo, el ministro de Ministerio de Relaciones Exteriores de Perú respectivamente por teléfono para la felicitación de 40° aniversario de la establecimiento de la relación diplomática. Hicieron una entrevista de ambas partes los presidentes en la Reunión informal de los Líderes de APEC en Hawai. Han Changgu, el enviado especial del presidente Hu Jintao y el ministro del Ministerio de Agricultura asistió a la ceremonia de entrega de potencia de presidente de Perú. Hui Liangyu, el viceministro del Consejo del Estado, Guo Boxing, el vice presidente de la Comisión Militar Central y Hua Jianmin, el vice presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional visitaron a Perú respectivamente.

此外，外交部部长助理张昆生、中联部副部长于洪君、中纪委副书记干以胜和最高人民法院副院长苏泽林先后访秘。

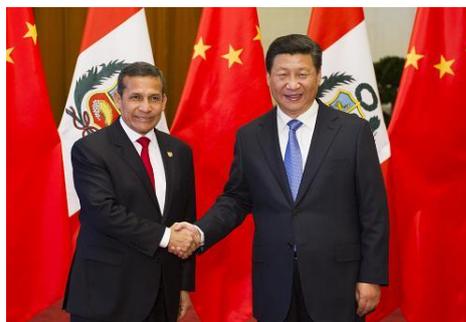
2014年11月12日，国家主席习近平在北京人民大会堂同秘鲁总统乌马拉举行会谈。会谈前，习近平在人民大会堂北大厅为乌马拉举行欢迎仪式。



两国经贸互利合作不断深化。2009年，两国正式签署自由贸易协定。中国是秘鲁第一大贸易伙伴和第一大出口市场，秘鲁是中国在拉美第七大贸易伙伴。2011年双边贸易额125.87亿美元，同比增长29.5%。其中我出口46.53亿美元，进口79.34亿美元，同比分别增长31.0%和28.6%。

Además Perú también visitado respectivamente por Zhang Kunsheng, el asistente del ministro del Ministerio de Relaciones Exteriores de China, Yu Hongjun, el vice presidente del Comité Central del Departamento Internacional del PCCh, Gan Yisheng, el vice secretario del Comisión Central de Control Disciplinario y Su Zelin, el vice presidente del Corte Suprema Popular de la República Popular China.

En 12 de diciembre de 2014, el presidente Xi Jinping hizo un entrevista con Humala, el presidente de Perú, en el Gran Salón del Pueblo en Beijing. Antes de la entrevista, el presidente Xi le dio la bienvenida al presidente Humala en la sala norte del Gran Salón del Pueblo.



Va profundizando la cooperación económica y negocial entre dos países. En 2009, se firmó el Acuerdo de Libre Comercio. China es el mayor socio negocial y el mayor mercado de exportación de Perú. Perú es el séptimo mayor socio negocial en latinoamérica. La cantidad del negocio entre los dos países es \$ 12,587,000,000, que se ha aumentado en un 29.5%. Dentro de esa cantidad, fue de la exportación de China y importación, , que se han aumentado en un respectivamente.

中国驻秘鲁大使：黄敏慧。馆址：Jirón José Granda 150 San Isidro Lima 27, Perú。信箱：Apartado Postal 375。电话：2220842、4429458（办公室、值班），4429466（领事部）。国家地区号：511。电传：（036）25283 PE CHI LIMA。传真：4429467。网址：www.embajadachina.org.pe。商务处地址：Av. Javier Prado Oeste 2496 Magdalena del Mar, Lima 17, Perú。信箱：Apartado Postal 170140。电话：4619536。电传：（036）25625 PE CHIS LIMA。传真：4619855。

秘鲁驻华大使：贡萨洛·古铁雷斯（Gonzalo Gutiérrez）。馆址：北京三里屯外交人员办公楼1单元91号。电话：65322494，65323719。电传：22278 LEPRU CN。传真：65322178。网址：www.embperu.cn.net。

移民局 电话 330-4144 地址：España 734, Breña 工作时间：周一至周五 8am-1pm

La embajadora de China en Perú: Huang Minhui. La dirección de la embajada: Jirón José Granda 150 San Isidro Lima 27, Perú El correo: Apartado Postal 375. El teléfono: 2220842、4429458(oficina, en servicio), 4429466(Departamento Consular). prefijo telefónico: 511 teletipo: (036) 25283 PE CHI LIMA Fax: 4429467 Página web: www.embajadachina.org.pe La dirección del departamento de negocio: Av. Javier Prado Oeste 2496 Magdalena del Mar, Lima 17, Perú su correo: Apartado Postal 170140 Su teléfono: 4619536 su teletipo: (036) 25625 PE CHIS LIMA su fax: 4619855

El embajador de Perú en China: Gonzalo Gutiérrez La dirección de la embajada: Sanlitun Bangong Lou 1-91 Beijing 100600 Teléfono: 65322494, 65323719 Teletipo: 22278 LEPRU CN Fax: 65322178 Página web: www.embperu.cn.net

Superintendencia nacional de migraciones:
Teléfono: 330-4144
Dirección: España 734, Breña
Horario de trabajo: lunes a viernes 8am-1pm

【同美国的关系】

秘美 1826 年建交。美是秘最大的贸易伙伴。2006 年 4 月，两国政府签署自贸协定，并于次年获美国会通过。2011 年，秘总统乌马拉、部长会议主席莱内尔等访美。美副国务卿伯恩斯、南方司令部司令弗雷泽及众议院代表团访秘。

【同拉美国家的关系】

秘重视同地区内国家特别是邻国的关系，积极推动地区一体化进程，反对地区军备竞赛。2011 年，加西亚总统访问智利、哥伦比亚、厄瓜多尔并赴巴西出席罗塞芙总统就职仪式；墨西哥总统卡尔德隆、乌拉圭总统穆希卡等访秘。乌马拉总统当选后访问巴西、乌拉圭、巴拉圭、阿根廷、智利、玻利维亚、厄瓜多尔、哥伦比亚、委内瑞拉、墨西哥和古巴等国。智、阿、厄等拉美多国元首出席乌就职仪式。秘墨签署贸易一体化协定，秘分别同巴拿马、哥斯达黎加签署自贸协定，同墨、智、哥成立“拉美太平洋联盟”。

【同欧盟的关系】

欧盟是秘重要贸易伙伴和投资来源地。2010 年，秘同“欧洲自由贸易联盟”签署自贸协定。2011 年，秘同欧盟签署伙伴协定。秘外长龙卡利奥洛访问西班牙、法国、德国和欧盟。

【La relación con los países latinoamericanos】

Perú presta mucha atención a la relación con los países latinoamericanos, especialmente los países que limitan con Perú.

En 2011, el presidente García visitó a Chile, Colombia y Ecuador y asistió a la ceremonia de asunción de la presidenta Dilma Vana Rousseff en Brasil. El presidente de México Calderón y el presidente de Uruguay Mujica visitaron a Perú. El presidente Humala visitó a Brasil, Uruguay, Paraguay, Argentina, Chile, Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, México y Cuba después de su asunción.

【La relación con Estados Unidos】

Perú estableció las relaciones diplomáticas con Estados Unidos en 1826. Estados Unidos es el primer socio comercial de Perú. En 2011, el presidente Ollanta Humala y los otros líderes peruanos visitaron a EE.UU. Y el vicesecretario de EE.UU. Burns visitó a Perú con otros representantes.

【La relación con Unión Europea】

Unión Europea es un socio importante de Perú y un origen de inversiones. En 2011, el ministro de Relaciones Exteriores visitó a España, Francia, Alemania, etc.

二、秘鲁自然经济 与经济地理区

1. 秘鲁主要自然资源

秘鲁是拉美自然资源最丰富的国家之一，铋和矾的蕴藏量居世界首位，铜的蕴藏量占世界第三位，铅和锌的蕴藏量分别居拉美第一、二位。此外，还有大量的铁、金、银、水银、钨、煤、石油、天然气等矿产资源。不同的地理区域和自然环境为发展多种农作物种植和畜牧业提供了良好条件，可开发森林资源 4500 万公顷，在拉美各国中仅次于巴西。秘鲁海岸线 2254 公里，来自南极的秘鲁寒流流过的海域，拥有丰富的渔业资源，各种鱼类 737 种，是世界四大渔场之一。太平洋沿岸附近小岛上堆积有大量鸟粪，可为农作物种植提供优质肥料。

秘鲁生态环境多样，拥有地球上 104 种生态环境中的 84 种，32 种气候中的 28 种，为世界上第五生态多样国。秘鲁共有 5 万种植物，占世界总数的 20%，居世界第一，其中野生植物 1200 种。有世界上 9% 的哺乳类动物，即 174 种；18.6% 的鸟类，即 1710 种，仅次于哥伦比亚；4.6% 的爬行类动物，即 298 种；6.7% 的两栖类动物，270 种。另有 737 种海鱼和 831 种淡水鱼。

II Recursos naturales y zonas económicas

1. Recursos naturales principales

Perú es uno de los países latinoamericanos que cuentan con abundantes recursos naturales. La reserva del bismuto y la alúmina está en el primer lugar en el mundo; la del cobre, tercer lugar en el mundo; la del plomo, primer lugar en Latinoamérica; y la del cinc, segundo lugar en Latinoamérica. Además, también existen gran cantidad de recursos minerales como hierro, oro, plata, carbón, petróleo, etcétera. En las diferentes zonas geográficas, se desarrollan varios cultivos agrícolas y ganadería. Hay 45 millones hectáreas de recursos forestales explotables, que ocupa segundo lugar entre todos los países latinoamericanos. La línea litoral mide 2 254 kilómetros. Los espacios marítimo, por los que pasa la ola de frío peruano, disfrutan de abundantes recursos pesqueros y múltiples tipos de peces, lo cual hace la zona convertirse una de las cuatro más grandes pesquerías en el mundo. A partir de eso, en las islas al lado del Océano Pacífico hay bastantes guanos que ofrecen excelentes fertilizantes a los cultivos agrícolas. Por otro lado, en Perú existe 50 mil tipos de plantas, cual ocupa 20% de todos los tipos en el mundo; 174 tipos de animales mamíferos, 9%; 1 710 tipos de pájaros, 18.6%; 298 tipos de reptiles, 4,6%; 270 tipos de anfibios, 6,7%. Y dispone de 737 tipos de peces marinos y 831 tipos de peces de agua dulce.

2.经济地理区

1) 西部沿海地区

气候极为干燥，大部分地区为沙漠。这是由于南美洲西部地形特点和沿岸附近有强大寒流的结果。地势高峻的安第斯山脉犹如一道不可逾越的屏障，使西部沿海地区受不到来自大西洋的暖湿气团的影响，整个地区常年降雨量很少，大部分地方年降雨量仅 10—15 毫米。北部比南部降雨量多些，如利马年降雨量不到 40 毫米。北部与厄瓜多尔交界处年降雨量稍多，达 250 毫米。太平洋沿岸的秘鲁寒流使沿海地区气温也显著降低。该地区平均温度与同纬度大西洋沿岸地区相比相差好几度。荒漠的地带，干燥的气候，以至不少地方无人居住，人口都集中在河谷地区。安第斯山脉西坡上的雨水汇合成 52 条河流，由于雨水不富，河流多短促、流急，其中只有 10 条流向太平洋，其余因蒸发和灌溉绿洲而失去水分。这些河流所形成的小河谷横贯于这块荒芜的狭长地带，形成了 52 个绿洲。这些绿洲决定了城镇的地理位置，成为全国农业最发达的地区，工业最集中的地区和人口最稠密的地区。

2) 中部地区

属安第斯山脉，地形结构复杂，地势起伏大。气候、雨量随地势高度和地形特点有热带、温带、寒带之分。北部高度较小，在 3,000 米左右处降水量多，往南随坡度升高，雨量递减。安第斯山脉西侧极其干燥，而东坡雨量丰富，覆盖着热带雨林。安第斯山脉大部分处于寒带和冰雪带。寒带最高温度不超过摄氏 23 度，最低为摄氏 3—5 度，年降雨量在 1,800-2,000 毫米。冰雪带气候较寒冷，4,500 米以上地区很少有人居住。中部地区人口较多，主要集中在山间河谷和矿山工业中心。

2.Zonas económicas geográficamente

1)Costa

Está muy seca y la mayoría es desierto, cual es el resultado del relieve del oeste de Latinoamérica y de la fuerte ola de frío. A causa de la interrupción de los Andes, esta zona no puede ser infuida por la ola de calor del Océano Atlántico. Por ende, llueve poco, en muchos lugares, la cantidad de lluvia anual solo es 10 hasta 15 milímetros. Además, la cantidad del norte es más que la del sur. La ola de frío baja la temperatura de la costa. Debido a ser una zona desértica y tener el clima seco, en muchos lugares no habitan nadie. La gente se reúne viviendo al próximo del valle, donde se desarrolla las ciudades, las industrias y la agricultura.

2)Sierra

Pertenece a los Andes con variadorelieve. Según la altura y las características topográficas, se dividen en el clima tropical, el templado y el glacial. En el norte, a la altura de 3000 metros aproximadamente lluvia mucho más. Hacia el sur, a medida de la altura más alta, las lluvias disminuyen. En el oeste de los Andes, el clima es muy seco; por el contrario, en el este llueve mucho y están descubiertos por la selva. La mayoría parte de los Andes se encuentra en la zona glacial, donde la temperatura más alta no sobrepasa 23 grados centígrados; la más baja es 3 a 5 grados centígrados, la lluvia anual es 1 800 a 2 000 milímetros. En la zona glacial el clima es muy frío, entonces, casi nadie vive en una zona más de 4 500 metros. En el centro hay mucha población que se concentra en un valle o centro de industria mineral.

3) 东部林区

属热带雨林地区，潮湿、多雨。北部赤道气候占优势，雨量和温度和季节差异很小，南部与北部相比，冬季少雨，温度季节变化稍大。该区居民较少，主要分布在河谷地带。

秘鲁的河流分属太平洋水系和大西洋水系。此外还有一个内陆水系即的的喀喀湖流域。西科迪勒拉山脉是分水岭。上面讲到的位于沿海地区、发源于安第斯山脉西坡的 52 条河流即属太平洋水系，水量小、流程短。属大西洋水系的各河流发源于安第斯山脉东坡，水量丰富，流程较长，这些河流在亚马孙低地与发源于赤道安第斯山的河流汇合，形成亚马孙河，流经巴西注入大西洋，因此，大西洋流域的各河流又属亚马孙河水系。太平洋水系的河流对西部沿海地区农业发展起了很大作用。东部地区因流量大，为工农业发展提供了丰富的水力资源，但因气候湿热、雨林密布，尚未充分利用。

3)Selva

Pertenece a selva tropical, húmedo y llovisoso. En el norte, a causa del clima ecuatorial, las llovias y la temperatura cambia poco. En comparación con el norte, en el sur llueve menos y la temperatura cambia durante todo el año. Aquí habitan pocas personas y la mayoría viven en un valle.

Los ríos en Perú se separan de dos tipos: uno es los ríos que corren hacia el Océano Pacífico; otro es los ríos que corren hacia el Océano Atlántico. Además, existe Lago Titicaca. Los ríos que corren hacia el Océano Pacífico son pequeños y cortos; en cambio, los ríos que corren hacia el Océano Atlántico son largos y grandes. Todos los ríos se reúnen en las tierras bajas amazónicas con los ríos que originan de los Andes. Así se forma el Amazonas que pasa Brasil hacia el Océano Atlántico. En suma, los ríos que corren hacia el Océano Pacífico juegan un papel muy importante en el desarrollo agrícola de la zona costa. Sin embargo, en el este el agua no se emplea mucho a causa del húmedo y caluroso clima y espesa selva, aunque ciertamente ofrece bastantes recursos hidráulicos a la industria y la agricultura.

三、秘鲁自然文化

遗产

1. 马丘比丘古城废墟

海拔 2430 米，坐落于群山之间，印加语中意为“古老的山巅”，享有秘鲁“庞贝”的美誉。1983 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



2. 库斯科城

1120 年前后印加帝国在此定都，系古印加文化摇篮，被誉为“安第斯王冠上的明珠”。其名在印加语中意为“世界的中心”、“大地之脐”。1983 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



III Patrimonios de la Humanidad en Perú

1. Machu Picchu

Machu Picchu, construida en lo alto de una montaña, es una ciudad Inca con templos, palacios, andenes y canales de agua que muestran lo que una gran civilización fue capaz de edificar con grandes bloques de piedra, sin amalgama alguna, pero con la mayor sabiduría. El altitud sobre el nivel del mar de 2 430 metros, está ubicado entre las mantañas. En la lengua incaica “Machu Picchu” significa “Mantaña Vieja”, Machu Picchu está en la Lista del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco desde 1983.

2. La Ciudad de Cuzco

En 1 120 d.C aproximadamente, el imperio incaico estableció la capital aquí. Era cuna de la cultura incaica. “Cuzco” en la lengua incaica significa “El centro del mundo”, “El ombligo de la tierra”. Fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 por la Unesco

En 1 120 d.C aproximadamente, el imperio incaico estableció la capital aquí. Era cuna de la cultura incaica. “Cuzco” en la lengua incaica significa “El centro del mundo”, “El ombligo de la tierra”. Fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 por la Unesco

3.查文考古遗址



查文文化系秘鲁安第斯山区高原文化之一，可追溯至公元前 1500 年到公元前 300 年。查文城内有纵横交错的长廊，高大的庙宇和金字塔以及众多的石碑雕刻。大型石头建筑及兽形装饰物极富特色。1985 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。

4. 瓦斯卡兰国家公园



地处布兰卡山脉——世界上最高的热带山脉之中，海拔 6768 米，幽谷众多，植被茂盛，水流湍急，系眼镜熊和安第斯秃鹫栖息地。1985 年被联合国教科文组织列入世界自然遗产。

5. 昌昌古迹

位于秘鲁北部，是奇穆文明的中心。该文明大约始于公元 850 年，消亡于 1470 年。土城城区是帝国的权力中心，城市里有上万座建筑，街道像迷宫一样纵横交错，有些建筑高达 10 米。宫殿和庙宇的屋顶四周有精心制作的浮雕。1986 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



3.El complejo arqueológico Chavín

La cultura chavín era una de las culturas andinas, que se remonta de 1 500 a.C a 300 a.C. Dentro de la ciudad chavín había muchas galerías, altos templos, pirámides y esculturas. Se particulariza por las grandes arquitecturas de piedra y las cabezas clavadas. Fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1985 por la Unesco

4. El Parque Nacional Huascarán

El Parque Nacional del Huascarán es Patrimonio Natural de la Humanidad y Reserva de Biosfera, por su excepcional belleza formada por la Cordillera Blanca, lagunas de origen glaciar de intenso color turquesa, así como una gran variedad de flora y fauna andina. Aquí se encuentran los nevados tropicales más altos del mundo, entre los que destaca el Huascarán, el de mayor altitud en el Perú, con 6.768 metros sobre el nivel del mar. Hay varios valles, espesas plantas y turbulentas aguas. Es el hábitat del cóndor andino. En 1985 lo declara Patrimonio Natural de la Humanidad

5.Zona Arqueológica Chan Chan

Chan Chan es la ciudad de barro más grande de América precolombina y se calcula que albergó alrededor de cien mil personas, entre los años 850 d.C. y 1470 d.C. El complejo está conformado por diez ciudadelas pequeñas amuralladas, algunas pirámides, canales, cementerios y otras pirámides. Fue la capital del reino Chimú, cultura preinca que se expandió por la costa norte. Inscrito en la lista del Patrimonio de la Humanidad en 1986.

6.马努国家公园

位于秘鲁东南部，面积 150 万公顷，海拔 150 米到 4200 米。气候类型多样，动植物种类极丰富。鸟类总计有 1000 余种，约占世界上所有鸟类的 15%。1987 年被联合国教科文组织列入世界自然遗产。



7.利马老城

建于 1535 年，18 世纪中期前一度作为西班牙在南美的殖民统治中心，老城内有大量殖民时期建筑，被誉为“国王之城”。1988 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



6.Parque Nacional del Manu

El parque protege una de las zonas más importantes del planeta en cuanto a mega diversidad de especies biológicas se refiere. Su territorio comprende una variedad de ecosistemas, desde frías punas por encima de los 4.000 metros sobre el nivel del mar, hasta bosques de neblina en selva alta y selva tropical. Gran parte del parque es territorio indígena donde viven varias comunidades con diferentes niveles de contacto con el exterior.

El Manu está ubicado entre los departamentos de Cusco y Madre de Dios, al sureste del Perú. Es uno de los mejores lugares para el turismo de naturaleza, en especial para la observación de flora y fauna. Se han registrado más de 4.300 variedades de plantas, 1.000 especies de aves, 350 especies de mamíferos, anfibios y serpientes; además de 1.300 especies de mariposas.

Inscrito en la lista del Patrimonio de la Humanidad en 1987.

7. Centro Histórico de Lima

Lima, Ciudad de los Reyes, fue desde su fundación española y durante el Virreinato del Perú, centro político y cultural de primer orden del nuevo continente. Muestra de ello es el Centro Histórico que conserva iglesias, conventos y casonas con elegantes balcones en diversos estilos como el barroco, renacentista o neoclásico.

A cada paso la ciudad muestra una especial combinación de lo moderno con lo ancestral, y destaca la conservación de sus tradiciones en la gastronomía, música, danza y otras expresiones artísticas.

En 1988, el Convento de San Francisco fue inscrito en la lista del Patrimonio de la Humanidad

8.阿比赛欧河国家公园

建于1983年，占地27万多公顷，动植物资源丰富，是黄绒毛猴、长毛蛛猴等栖息地，园内有36处查查波雅人（Chachapoya）古遗址。1990年被联合国教科文组织列入世界自然文化遗产。



9.纳斯卡地画

位于秘鲁东南部，整个谷地布满由宽窄不一的“沟”组成的三角形、四边形、菱形和螺旋形等几何图形。它们又分别组成蜥蜴、蜘蛛、山鹰、仙人掌等动植物轮廓。被称为“世界第八奇迹”。1994年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



8. Parque Nacional Río Abiseo

Situado en la selva norte del Perú, el gran parque fue creado para proteger la flora y fauna de la zona. Sus inmensos bosques de neblina y páramo de selva alta son el hábitat de varias especies endémicas y también de una especie que se creía extinguida, como el mono lanudo de cola amarilla. Dentro de su riqueza natural se encuentran importantes complejos arqueológicos de la cultura Chachapoyas, como el Gran Pajatén y los Pinchudos.

Inscrito en la lista del Patrimonio Mundial en 1990.

9. Líneas de Nasca y Pampas de Juman

Las enigmáticas líneas y geoglifos que forman figuras geométricas, animales, seres antropomorfos, plantas, entre otros, en las amplias pampas de Nasca y Jumana, solo se pueden apreciar con claridad al sobrevolarlas en pequeñas avionetas.

Pese a la cantidad de estudios, las líneas siguen siendo un misterio en sus casi 2000 años de antigüedad que ni el tiempo, ni los fuertes vientos de la zona y otras adversidades de la naturaleza han podido borrar.

Las líneas, descubiertas en 1927, son la herencia más importante dejada por la cultura Nasca, que dominó el desierto costero sur entre los años 100 a.C hasta los 600 d.C. y que ocupó la zona del actual departamento de Ica.

Inscrito en la lista del Patrimonio de Humanidad en 1994.

10.阿雷基帕老城

始建于 1540 年，老城区融合了巴洛克与安第斯本土风格，建筑大多由白色光滑的火山岩方石垒筑而成，享有“白城”的美誉。2000 年被联合国教科文组织列入人类文化遗产。



11.卡拉尔古城

其历史可追溯至公元前 2600 年到公元前 2000 年间。古城围绕 6 座金字塔修建，中央屹立着圆形剧场和主寺庙。由于年代久远，金字塔因风化已和周围的山石融为一体。1994 年考古发现，2009 年被联合国教科文组织列为世界文化遗产。



10. Centro histórico de Arequipa

Arequipa, una de las principales ciudades del sur del Perú, es conocida como la Ciudad Blanca por las edificaciones construidas con sillar, piedra blanca que proviene de las inmensas canteras formadas por la lava de los volcanes que tutelan la ciudad.

Caminar por el Centro Histórico de Arequipa es revivir la época colonial de grandes casonas, conventos, iglesias, todos ellos llenos de magníficas obras de arte. Inclusive se dice del gran Monasterio de Santa Catalina que es una ciudad dentro de otra ciudad.

Sin duda la gastronomía es uno de los puntos más fuertes de la región y nadie puede perderse un típico almuerzo en una de las tradicionales picanterías.

Inscrito en la lista del Patrimonio de Humanidad en 2000.

11.Ciudad Sagrada de Caral - Supe

Caral es la Civilización más antigua de América, con más de 5,000 años de antigüedad. Es tan antigua como las civilizaciones de Mesopotamia, India y Egipto; sin embargo, a diferencia de las demás se desarrolló en forma aislada pues no tuvo contacto con las culturas del viejo continente.

La ciudad de Caral, ubicada en la costa norte de Lima, comprende seis pirámides, plazas circulares y las residencias de la clase dominante, entre otros edificios. Las evidencias encontradas muestran que se realizaban rituales y ceremonias religiosas, además de que las construcciones residenciales fueron unidades domésticas y talleres de trabajo.

Inscrito en la lista del Patrimonio de Humanidad en 2009.

四、秘鲁旅游景点

1.利马市

秘鲁首都。位于秘鲁西部沿海地区，南纬 12 度 2 分 34 秒、西经 77 度 1 分 42 秒，濒临太平洋，里马克河流经利马北部。市中心海拔 154 米。人口 749 万，占全国总人口的 28.4%(2001 年 6 月 30 日统计数字)。每年 11 月至来年 4 月最低 16 摄氏度，最高 28 摄氏度。最热的月份是 2 月，平均气温 23 摄氏度，由于厄尔尼诺现象，1997 年最高气温曾达 35.5 摄氏度。6—8 月一般在 13—14 摄氏度间，最冷 7 月，平均气温 16 摄氏度。终年少雨，世界有名的“无雨城”，冬季多雾潮湿。利马气候适于温、热带作物生长，盛产柑橘、菠萝、葡萄、芒果等水果。

。

IV Lugares turísticos de Perú

1.La ciudad de Lima

Lima es la ciudad capital de la República del Perú. Se encuentra situada en la costa central del país, a orillas del océano Pacífico. El río Rímac pasa por el norte de Lima. Según el censo peruano de 2007, Lima contaba con más de 7,6 millones de habitantes; mientras que su aglomeración urbana contaba con más de 8,5 millones de habitantes, el 30% de la población peruana, cifras que la convierten en la ciudad más poblada del país. Disfruta de un clima subtropical, fresco, desértico y húmedo a la vez. La temperatura promedio anual es de 18,5 a 19 °C, con un máximo estival anual de unos 29 °C. Los veranos, de diciembre a abril, tienen temperaturas que oscilan entre los 29 a 30 °C durante el día y 21 a 22 °C en las noches. Solamente cuando ocurre el Fenómeno del Niño, la temperatura en la estación de verano puede superar los 31 °C. Los inviernos van de junio a mediados de septiembre, con temperaturas que oscilan entre los 19 y 12 °C, siendo 8,8 °C la temperatura más baja comprobada históricamente. Los meses de primavera y otoño (septiembre, octubre y mayo), tienen temperaturas templadas que oscilan entre los 23 y 17 °C. Durante todo el año, llueve poco como la famosa “Ciudad Sin Lluvia”. En invierno, el clima está húmedo y brumoso. El clima de Lima es favorable para los cultivos tropicales y templados. produce muchas frutas como mandarín, piña, uva, mango, etc.

1535年1月18日，西班牙冒险家弗朗西斯科·皮萨罗来此，建立了利马市，并设立总督府，利马逐渐发展成为西班牙殖民者在南美的大本营。至今已有400多年的历史。1746年发生的强烈地震，将此城市破坏殆尽。经过多年的努力，利马又在废墟上恢复起来。1821年秘鲁独立。利马成为全国政治、经济、文化中心。

利马的中心是马约尔广场(Plaza Mayor, 意为大广场，原称武器广场)。广场中央的铜喷泉建于1650年。广场四周有总统府、利马市政大厦、大教堂等。利马老城的建筑仍保持西班牙的建筑艺术风格特色。利马的中心是马约尔广场(Plaza Mayor, 意为大广场，原称武器广场)。广场中央的铜喷泉建于1650年。广场四周有总统府、利马市政大厦、大教堂等。利马老城的建筑仍保持西班牙的建筑艺术风格特色。秘鲁外交部所在地托雷塔格莱宫，建于1735年，是保存最好的殖民时期建筑。建筑面积1,699平方米，外表美观，大门装饰着铜钉，室内保存着利马总督的马车、当年珍贵的油画和雕刻等。

El 18 de enero de 1935, el aventurero Francisco Pizarro llegó a este lugar, fundó la ciudad de Lima y estableció Casa de Gobierno. Así Lima gradualmente se convierte en un centro latinoamericano de los colonizadores españoles. Hasta hoy día ya tiene una historia más de 400 años. En 1746, sucedió fuerte terremoto que destruyó totalmente la ciudad. A través de muchos años de esfuerzo, volvió a recuperar. En 1821, declamó independencia Perú. Lima llega a ser centro político, económico y cultural del Estado.

El centro de Lima es la Plaza Mayor. La fuente que está en el centro de la plaza se fundó en 1650. Alrededor de la plaza se encuentran los edificios del Palacio de Gobierno del Perú, la Catedral de Lima, la Iglesia del Sagrario, el Palacio Arzobispal de Lima, el Palacio Municipal de Lima y del Club de la Unión. Las estructuras del centro histórico de Lima mantienen el estilo arquitectónico español.

El Palacio de Torre Tagle, una casona construida durante la época virreinal del Perú que sirve de sede principal del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, fue fundado en 1735. El palacio es la mejor arquitectura virreinal que ha reservado hasta ahora. Tiene un superficie de 1 699 metros cuadrados. Es muy bonito. Se adorna con clavos de cobre. Y en el interior del palacio se conservan el carruaje azul y rojo del siglo XVIII del Marqués de Torre Tagle, las pinturas preciosas, estructura, etc.

利马是全国的文化中心。圣马科斯大学是秘鲁全国最有名的高等学府，于1551年建校，是美洲历史上第一所大学。利马还有许多博物馆，其中黄金博物馆当列首位。

卡亚俄港与利马市相联，是秘鲁最大的海港，也是南美太平洋沿岸大港。秘鲁进出口货物总量中80%通过卡亚俄港转运。港口可同时停泊20多艘远洋轮船。

利马市郊及附近的荒山上，居住着成千上万的劳工和失业、半失业者。他们大部分是60年代以来从山区到首都寻找职业的破产农民和印第安人，居住简陋，多为茅屋，或用苇席、铁皮、草席、塑料布等搭成的简易房。这些贫民区被称为“青年村”。

由于利马市人口增长快(1940年人口统计为50万人,1993年634万人,1998年721万,2001年为749万),20%的住宅没有水,10%的住宅没有电,市政设施和建设跟不上,远远满足不了需要,市容和卫生方面存在着不少问题。

1) 、利马老城区

1535年1月18日,西班牙殖民者弗朗西斯科·皮萨罗始建利马城,即现在的利马老城区。

老城区长13个街区,宽9个街区,其中有些可称为真正建筑艺术瑰宝的建筑物,如现在在外交部所在地的托雷塔格莱宫,还有众多的巴洛克建筑风格的修道院、教堂等,内部装饰豪华。如今这些建筑均已年久失修。自联合国教科文组织授予利马人类文化遗产称号后,这些老式建筑的修缮成了当局和公众讨论的热门话题。

Lima es el centro cultural del Estado. La Universidad Nacional Mayor de San Marcos, que se fundó en 1551, es una universidad más famosa en Perú. Es primera universidad en la historia latinoamericana. En Lima hay varios museos, sobre todo, Museo de oro del Perú.

Puerto del Callao, que está conectado con la ciudad de Lima, es el puerto más grande de Perú y también un puerto grande por la costa del Océano Pacífico.

A causa del crecimiento rápido de población(En 1940, 500 000; en 1993, 6 340 000; en 1998, 7 210 000; en 2001, 7 490 000), en 20% de casas no hay agua; en 10%, sin luz. La infraestructura no satisface las necesidades de los habitantes. La higiene también es un problema.

1) Centro Histórico de Lima

Fue erigida como Ciudad de los Reyes por el español Francisco Pizarro el 18 de enero de 1535 en el asentamiento de la zona conocida como Limaq, en relación al oráculo de la nombrada como Huaca de Santa Ana, poco después. Posteriormente, el topónimo 'Lima' arrinconó el uso del nombre español de la urbe. En los primeros mapas del Perú se pueden ver conjuntamente el nombre de Lima con el de Ciudad de los Reyes.

El centro histórico de Lima cuenta con 13 cuadras por la longitud; 9 cuatras por la anchura. Allí algunas arquitecturas son verdaderas obras de arte, por ejemplo el Palacio de Torre Tagle que sirve del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú. Además, hay muchas iglesias y conventos del estilo barroco. Hoy en día, las arquitecturas hacen falta reparar. Desde la inscripción como un Patrimonio de la Humanidad, la gente presta más atención a la reparación de las arquitecturas antiguas.

六十年代前，利马城市人口尚不足 200 万，老城区有许多政府、商贸、银行机构，是国家和城市权力的主要象征。从六十年代起，大批乡村人口涌入，影响了城市服务业的开展，于是，许多服务性行业迁出市中心，向新建的区域扩展。但是，旅馆、旅行社、餐馆、药房、主要报社、国家管理机构仍然在老城区。

现在老城区，尤其是其边缘几条大街，成了流动商贩聚集之地，拥挤不堪，交通堵塞，是抢劫、偷盗等案件的多发地点。

2) 中心广场（亦称武器广场）

中心广场四周有总统府、市政府和大教堂。它是秘鲁政治生活历程中许多重要事件的见证物。其中，1541 年利马市创建人皮萨罗在其新卡斯蒂利亚总督官邸内被暗杀。

十六、十七世纪，广场周围有许多小商店，各种商贩云集。广场也曾被当作斗牛场和宗教裁判所执行死刑的地方。广场中央设一个焚尸炉，焚烧被判了死刑的人。后被废除，在原地建了一个青铜水池，保存至今。

中心广场是庆祝重要节日的活动场所。1821 年，圣马丁将军在这里宣布秘鲁独立



Antes de los años sesenta, Lima disponía de una población menos de 2 millones, donde había muchas organizaciones de gobierno, comercio y banco. Sin embargo, desde los años sesenta gran cantidad de campesinos llegaron a la ciudad, por eso, muchos servicios industriales salían del centro de la ciudad a extender a las zonas nuevas. Pero existen allá hoteles, agencias, restaurantes, farmacias, principales agencias de noticias y organizaciones administradores del Estado.

En la actualidad, el centro histórico se convierten un lugar donde se sucede el robo frecuentemente.

2) La Plaza Mayor

Alrededor de la plaza se encuentra Palacio de Gobierno del Perú, la Catedral de Lima, la Iglesia del Sagrario, el Palacio Arzobispal de Lima, el Palacio Municipal de Lima y del Club de la Unión. La plaza ha atestiguado muchos eventos de la política peruana.

En siglo XVI, siglo XVII, muchas tiendas se reunieron al lado de la plaza. También existía la plaza como un lugar para toros o un lugar para ejercer la pena de muerte. En el centro de la plaza se fundó una estufa que servía de incendiar las personas condenadas a muerte. Después lo fue abolido y en el mismo lugar se fundó un aljibe de cobre que ha conservado hasta hoy en día.

La Plaza Mayor es un sitio donde se celebran los eventos importantes. En 1821, el general San Martín declamó la independencia de Perú.

3) 总统府

新楼为法式巴洛克风格建筑，临广场一面，两端各有一个大阳台，每当重要节日或庆典，总统在靠近市政府一端的阳台上观看中心广场上的庆祝活动，向公众发表讲话。

总统府内有若干大厅：

塞维利亚大厅,图帕克 阿马鲁大厅, 多拉多大厅(黄金大厅), 和平大厅, 椭圆大厅.

4) 大教堂

1625 年建，典型的西班牙巴洛克建筑风格，设计者是西班牙文艺复兴时期建筑学家弗朗西斯科·贝塞拉。现存建筑是 1904 年大地震后的建筑，是巴洛克、哥特、罗马式建筑的混和体，引起颇大争议。据说，皮萨罗的遗体 1891 年迁移到大教堂，是真是假，众说纷纭。

estilo neocolonial (neoplateresca).

Trabajan allí unas 200 personas.

El Palacio de Gobierno del Perú posee hermosos recintos y salones ceremoniales como Salón Túpac Amaru, Salón Jorge Basadre, Salón Dorado, Salón Mariano Santos Mateos y Salón de la Paz o Gran Comedor.

4) La Catedral de Perú

Fue fundado en 1625, y diseñado por un renacentista Francisco Becerra, pertenece al estilo barroco. La arquitectura actual ha experimentado un terremoto, conjunto de la arquitectura barroca, la gótica y la romana. Dicen que el cadáver se movió a la catedral en 1891, sobre lo cual nadie está seguro.

3) El Palacio de Gobierno de Perú

Comprende un área construida de 19 208 m². Se encuentra ubicado en la Plaza Mayor del centro histórico de Lima, a orillas del río Rímac. La fachada del palacio es de estilo neobarroco de inspiración francesa, mientras que la fachada lateral, que da a la calle Palacio y donde está la puerta de entrada es de

5) 华人区

十九世纪中叶，首批契约华工抵秘。此后，约十万华人陆续被贩运到秘鲁。他们开始修筑铁路，之后，在沿海地区从事农业。一部分移居利马，聚居在帕鲁罗(Paruro)街及邻近街区，形成一个具有商业和人文特色的华人区。华人区已成为利马一重要旅游景点。

5) La zona de los chinos

Los inmigrantes chinos en el siglo XIX (1849) realizaban un viaje de cuatro meses desde Macao (territorio portugués en aquel entonces), y se asentaron como peones contratados o culí. Otros culíes provinieron de Cantón. Cien mil trabajadores contratados de China, donde el 95% eran cantonés y casi todos hombres, fueron enviados principalmente a las plantaciones de azúcar entre 1849 a 1874, para la culminación de la esclavitud y el trabajo continuo para las minas costeras de guano, en especial para las plantaciones de la costa, donde se convirtieron en una mano de obra importante (que contribuye en gran medida al auge del guano del Perú) hasta el final del siglo. Aunque se consideran que los culíes fueron virtualmente reducidos a esclavos, ellos también representan una transición histórica del esclavo al trabajador libre.

秘鲁中华通惠总局是秘鲁华侨的全国性总机构。1884 年开始筹建，1886 年正式成立。创始人为清廷驻秘鲁公使郑藻如。取名通惠总局，意在“通商惠工”。秘鲁中华通惠总局宗旨是：总理秘鲁华侨的慈善公益事业，加强华侨相互扶助，继承和发扬中华民族传统，维护华侨权益。

早期曾筹捐大宗款项，遣送无依无靠贫老华侨回国，并在广州市设立秘鲁华侨安集所，收容归国老华侨，并购置产业，增加收益，维持安集所日常开支。1925 年筹集侨资创办中华学校，后与另一间驻秘鲁国民党支部办三民学校合并为中华三民联合学校，兴教办学至今。1937 年中国抗日战争爆发后，组织抗日宣传筹饷会，并在秘鲁各埠设立分会，领导爱国侨胞筹款 100 多万美元，支援祖国抗战。总局初期为董事制，1947 年改为理监事制。

1986 年 9 月举行成立 100 周年纪念庆典，编辑出版《秘鲁中华通惠总局成立 100 周年纪念特刊》，填补侨史的空白。2001 年 11 月 8 日筹办《秘华商报》，从此有了自己的报章、喉舌。

目前总局在首都利马市共有番禺、古冈州、中山、同升、鹤山、龙冈亲义公所、介休、花都会馆和新加入的中山隆镇隆善社等九个主要基层属会，在秘鲁北部、南部和中部有十六个外地中华会馆属会。

秘鲁中华通惠总局无论在满清、民国年代，还是在中华人民共和国成立以后，始终不辱使命，起到了应起的作用。

La Sociedad Central de la Beneficencia China es el instituto central de los chinos de ultramar. Se empezó a fundar en 1884 y en 1886 fue establecida formalmente. El fundador era el ministro del gobierno Dinastía Qing en Perú Zheng Zaohe. Se llama “Sociedad Central de la Beneficencia”, que significa “Desarrolla comercio y beneficia a los empleados”.

El objeto de la Sociedad Central de la Beneficencia China: administrar los servicios públicos, fortalecer el apoyo mutuo entre los chinos en el extranjero, suceder y desarrollar las tradiciones chinas y proteger los derechos y los intereses de los chinos.

En el periodo inicial, se donó bastante dinero para repatriar a los chinos desvalidos. Se fundó un refugio a alojar a los chinos en Perú que ya regresaron a China. En 1925, se recaudó fondos para fundar una escuela china. En 1937, después de estallar la guerra chino contra la Agresión Japonesa, recaudó más de 1 000 000 dólares para apoyar China la guerra. Al principal, era sistema de director; en 1994 lo cambió al sistema de supervisor de gestión.

Ahora en Lima hay nueve principales asociaciones fundamentales y al norte, al medio y al sur entotal existen 16 asociaciones chinas.

La Sociedad Central de la Beneficencia China siempre juega un papel adecuado en la Dinastía Qing en la época republicana o después de la República Popular de China.

2、皇家费利佩城堡

以西班牙在美洲殖民地修筑的最大、最坚固的城堡著称，为典型的十六世纪中叶欧洲城堡建筑风格，是西班牙王室建筑的最完整最有意义的军事防御工程之一，位于卡亚俄海岸，守卫着整个卡亚俄港，有一夫当关万夫莫开之势。

1821年7月，何塞·圣马丁宣布秘鲁独立。皇家费利佩城堡现为陆军博物馆，秘鲁军队



1821年7月28日，塞德将军鲁独家费堡现军事介绍

和成长史，以及各个历史时期的英雄、武器装备、传统等，包括一座秘鲁军队创建者和1868年城堡保卫者弗朗西斯科·波罗内格西·塞万提斯上校纪念碑。

2. Fortaleza del Real

Felipe

La Fortaleza del Real Felipe es una edificación militar de estilo Vauban construida en el siglo XVIII en la bahía del Callao (Perú), durante los gobiernos de los virreyes José Antonio Manso de Velasco y Manuel de Amat y Junient, para defender el puerto contra los ataques de piratas y corsarios.

Es una de las pocas obras de arquitectura militar que existen en el Perú y es la más grande que construyeron los españoles en América. Fue conocida durante la época virreinal, en conjunto con los fuertes «San Rafael» y «San Miguel», como los «Castillos del Callao».

El día 28 de julio de 1821, el general José de San Martín declamó la independencia de Perú.

Fortaleza del Real Felipe ahora es un museo militar del ejército, en el que presenta la fundación y la historia del ejército peruano y los héroes de todas épocas, los armas, etc.

3. 帕恰卡马克遗址

遗址位于利马以南 20 余公里处的“鲁林谷地”，在秘鲁古文明史上占有重要地位。它于公元前 200 年左右兴起，15 世纪达到鼎盛时期，1533 年被入侵的西班牙殖民者毁坏。它原为前印加时期土著人的土地神庙，后被印加王国征服，成为秘鲁中部海岸最著名的神庙，以庄严、肃穆、雄伟而著称。帕恰卡马克是土坯和干打垒的泥土建筑群。地基由石块铺垫，墙壁上有一排上窄下宽的梯形窗式装饰。其中最高大的建筑物被称为太阳宫（或太阳庙），高 6 层，背靠大海，建在山顶上。大殿背后建有观象台，观看太阳出没并据此制定农历。在太阳庙另一侧的低洼处还建有月亮宫。印加时期这里集中了邻近地区的美女。她们从 9 岁起被选入宫中，学习各种技艺。长大后，出落得最美丽的可被选为王妃；相貌稍逊者则作为宫女或教师。月亮宫内的通道犹如迷宫，宫内还修有水池、水渠供美女们沐浴。



3. Pachacamac

Pachacámac es un sitio arqueológico ubicado en la margen derecha del río Lurín, muy cerca al Océano Pacífico y frente a un grupo de islas del mismo nombre. Se halla en el distrito de Lurín de la provincia de Lima, en el Perú. Contiene los restos de diversos edificios, que datan del Intermedio Temprano (siglo III d.C.) hasta el Horizonte Tardío (siglo XV d.C.), siendo los edificios del periodo Inca (1450-1532 d.C.) los mejor conservados. Allí se hallaba un antiguo oráculo de la época prehispánica construido básicamente con ladrillos de adobe, que, a la par que el Cuzco en la sierra, era en la costa el principal lugar del culto de la época al dios Pachacámac, al que se le atribuía la creación del universo y de todo lo que éste contiene. Se puede visitar los palacios, los templos, las plazas y el Museo de Sitio que conserva piezas de valor encontradas en este lugar. Sus mayores estructuras arquitectónicas son las siguientes:

- Templo de Sol, la construcción más imponente, erigida por los incas.
- Templo de la Luna o Acllahuasi, también de la época inca.
- Templo Viejo, el más antiguo, de la Cultura Lima, se halla actualmente en ruinas.
- Templo Pintado, de la época Huari.
- Palacio de Tauri Chumpi, donde presumiblemente se alojó el último gobernador local de la época inca.
- Nunciaturas regionales o conjunto de palacios con rampa, de la cultura Ichma.
- Plaza de los peregrinos, de la época inca.

4、国家博物馆简介

国家博物馆位于利马圣博尔哈区。大楼共九层，是一座造型和内结构颇具特色的建筑物。建成于1976年，最初为渔业部办公楼。渔业部迁出后成为国家银行大楼。1988年3月14日，根据秘鲁共和国关于建国家博物馆的最高法令，将此楼作为国家博物馆馆址。1990年2月19日开馆，同年3月1日向公众开放，从此成为秘最重要的文化场所之一。

1995年，国家博物馆划归国家文化委员会管辖，成为全国国家博物馆系统的组成部分。国家博物馆基本组成人员中技术人员多于管理人员，分别在国家博物馆领导委员会、研究部、收藏管理部、保管部、导游部等部门工作。

地下室至四层为常设及临时展览场所。五至九层为办公室、图书馆、储藏室、安全系统等。

常设展览部分主要通过模型、地图、图片、照片，出土实物，以及相应的文字说明，向观众展示西班牙人到来之前，即前印加时代和印加时代的秘鲁文明史，包括人文、农业和其他方面经济发展情况。展览厅包括：

陶器时代之前厅(从采集到农耕)；

形成时代厅(库皮斯尼克、查文、昆图尔瓦西等文化)；

地区发展厅(纳斯卡、莫切等文化)；

地区综合厅(瓦里文化)；

晚期各王国及封地厅(奇姆、昌凯等文化)；

印加帝国厅

4. Museo de la Nación

El Museo de la Nación es uno de los museos más importantes de la historia del Perú en Lima, Perú. Comparte importancia y prestigio con el Museo Nacional de Antropología, Arqueología e Historia del Perú.

El Museo, como gran conservador del patrimonio peruano, posee miles de piezas originales correspondientes a las diferentes épocas de la historia del Perú. Las cuales ha obtenido a través de investigaciones arqueológicas y de la recuperación de bienes que habían sido traficados ilegalmente.

Esta gran colección está conformada por más de 12 500 piezas pre hispánicas, entre las que destacan colecciones de cerámicas, metales y textiles de las culturas Paracas, Moche, Wari, Lima, entre otras; y más de 2500 piezas históricas de arte de la época colonial y republicana, entre las que destacan colecciones de arte colonial, popular y contemporáneo. Lo que suma un total de más de 15 500 piezas.

El Museo de la Nación cumple también con ser el gran centro cultural del país, por ello, en sus salas se realizan diversas actividades, como ciclos de conferencias y talleres educativos; y en sus auditorios se presentan los elencos nacionales de Ballet, Folklore, la Orquesta Sinfónica Nacional, el Coro Nacional, entre otros.

5、黄金博物馆

秘鲁黄金制品和世界兵器博物馆，简称黄金博物馆，位于利马市蒙特利科区，创建于1966年，是一家私人收藏博物馆。

该馆展品以农艺学家、金融家、外交家米格尔·穆希卡·加略家族收集的文物为主。分两大部分。第一部分展示的是十六世纪以来的世界各国兵器，其中包括拉美独立战争英雄使用过的佩刀，拿破仑用过的兵器，中国古代刀剑，以及各国军服、铠甲、马具等，做工精良，造型优美。第二部分收藏的是从公元前五世纪至公元五世纪期间秘鲁出土的各种金、银制品、木乃伊、服饰、雕刻、陶制品，了解秘鲁历史上著名的莫奇卡、奇穆和纳斯卡文化以及秘鲁古代土著居民的习俗、生活颇有帮助，且具有很高的艺术价值。



5. Museo del Oro del Perú y las Armas del Mundo

En los años sesenta del siglo XX, Miguel Mujica Gallo, fruto del continuo incremento de su colección privada hecha a lo largo de su vida, crea una Fundación que lleva su nombre y que administra el igualmente creado por él, el Museo Oro del Perú y Armas del Mundo, ubicado en el Distrito de Santiago de Surco, en Lima, Perú.

El edificio de dos pisos que contiene esta colección está hecho en concreto armado y su ingreso se realiza a través de una bóveda de seguridad al estilo de una gran caja fuerte de un banco.

La adquisición de su contenido peruano, de más de ocho mil piezas, fue inspirada por la admiración que por la historia del Perú tuvo este destacado coleccionista con la finalidad de dejar un legado a este país de orfebres de tiempos milenarios, como homenaje a las culturas peruanas precolombinas en sus diversas manifestaciones conteniendo materiales tales como metales preciosos como el oro, plata y algunas de platino, múltiples textiles, ceramios, momias, fardos funerarios y otros valiosos objetos de la época.

Producto de sus incontables viajes al exterior, Miguel Mujica Gallo fue coleccionando también diferentes armas del mundo, datando las más antiguas del siglo XIII a. C. Era un asiduo comprador en todos los remates importantes en donde los hubiera.

En sus ambientes, además de armas, se pueden apreciar uniformes de guerra, monturas de caballos, armaduras, espuelas y otros objetos que marcaron época a través del tiempo y los personajes de la historia desde hace más de tres mil trescientos años.

6、库斯科

秘鲁南部著名古城，古印加帝国首都，现为库斯科省省会。旅游胜地，以印加古迹闻名。“库斯科”在克丘亚语中意为“世界的中心”。位于比尔加诺塔河上游，安第斯山高原盆地，海拔 3,410 米。居高临下，四周皆崇山峻岭，林木葱郁，气候凉爽，秘鲁人称它为“安第斯山王冠上的明珠”。

6.Cuzco

Es una ciudad del sureste del Perú ubicada en la vertiente oriental de la Cordillera de los Andes, en la cuenca del río Huatanay, afluente del Vilcanota. Es la capital del Departamento del Cuzco y además, está declarado en la constitución peruana como la capital histórica del país

La ciudad de Cuzco según el Instituto Nacional de Estadística e Informática es la octava ciudad más poblada del Perú y alberga en el año 2014 una población de 420.137 habitantes.

Antiguamente fue la capital del Imperio inca y una de las ciudades más importantes del Virreinato del Perú, en cuya época, y en manos de los españoles, se engalanó de iglesias, palacios y plazas barrocas y neoclásicas, que es lo que hoy le convierten en el principal lugar turístico de Perú. Declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 por la Unesco, suele ser denominada, debido a la gran cantidad de monumentos que posee, como la "Roma de América".

7、马丘皮丘

秘鲁南部古印加帝国的古城废墟，是秘鲁最著名的游览胜地，也是联合国教科文组织批准的人类文化遗产。“马丘皮丘”在印加语中意为“古老的山巅”。位于古印加帝国首都库斯科城西北 112 公里的高原上，四周丛山峻岭环抱。古城两侧为 600 米悬崖峭壁，下临湍急的乌鲁班巴河。面积 13 平方公里，海拔 2,280 米。据估计建于四、五百年前。西班牙人入侵美洲大陆后，古城被舍弃，由于山高路陡，丛林密盖，一直未被发现。1911 年，为美国耶鲁大学南美历史学教授海勒·宾加曼发现。古城街道狭窄，但排列整齐有序。宫殿、寺院与平台宏伟壮观，还有作坊、堡垒等，它们多用巨石砌成，大小石块对缝严密，甚至连一片刀片都插不进去。巍峨的金字塔上有由处女管理的太阳神庙。有些贵族住宅的墙壁上遗留有呈长方形或三角形的窗户；台阶倚山铺砌，高广、整齐；还有石砌蓄水池，引山泉流入供饮用。这里发掘出的日晷，显示了古印加帝国高度的文化水平。考古学家还在这里发掘出成千具印加人的残骸和头盖骨，每具男性遗骸周围呈辐射状埋葬着 10 具女性遗骸。废墟石壁上刻有许多尚未为人知的符号和标记。

7.Machu Picchu

Machu Picchu se encuentra en medio de montañas de fuerte pendiente y está flanqueado por el profundo cañón que forma el río Urubamba a su paso por esta parte de la cuenca del Vilcanota. La ciudadela de Machu Picchu está situada a 2 280 m.s.n.m. El paisaje está configurado por una serie de cerros y montañas de gran pendiente, con laderas casi verticales y quebradas profundas y estrechas por donde corren ríos sonoros y de aguas turbulentas. Los arqueólogos han dividido a Machu Picchu en 3 grandes sectores: Primero sector de Machu Picchu el barrio Sagrado, incluye el Intiwatana, el Templo del Sol y la Habitación de las Tres Ventanas; segundo sector de Machu Picchu el barrio de los Sacerdotes y la Nobleza zona residencial; tercero sector el barrio Popular, el que se encuentra ubicado en la parte sur de la ciudad, donde se encuentran las viviendas de la población común.

8、帕拉卡斯自然保护区

位于利马南部 247 公里处，在伊卡省境内，距皮斯科城 19 公里，总面积 33 万公顷，是秘鲁太平洋海岸著名的旅游胜地。保护区内最引人入胜的去处是鸟岛(Islas las Ballestas)，鸟岛由南岛、北岛和中岛及 6 个礁石岛组成。其中北岛最大，面积为 64 公顷，距海岸 11 公里。从帕拉卡斯海湾乘游艇一小时行程。岛上栖息着许多濒临灭绝的海洋动物和鸟类，主要有：海豹、企鹅、火烈鸟、海龟、海豚等，其中尤以为数众多的海豹最为壮观。一些胆大的海豹会在游船四周探头探脑，十分逗人喜爱。岛屿高处堪称海鸟的天堂，黑白两色的海鸟不尽其数，其中一种企鹅为当地所特有。岛上大量鸟粪，为优质肥料，是 19 世纪秘鲁开发的主要自然资源。

据考古学家考证，帕拉卡斯已有 5,000 年历史。从帕拉卡斯海湾到鸟岛的途中，人们可以看到，在一个小岛的坡面上有一幅巨大的图案，其形状象蜡烛台，也有些象仙人掌树。有的考古学家认为这是过去为船只导航用的，也有的认为是外星人刻画的。这个图案是什么年代刻画的，其作用是什么，至今仍是个难解的谜。

自 30 年代帕拉卡斯为一法国旅游家发现后，前往观赏这一景观的游人逐年增多。近年来，秘鲁政府十分注意开发旅游资源，已将帕拉卡斯列为国家自然保护区。这里雨量极少，终年阳光灿烂。



8.Reserva Nacional de Paracas

Está ubicado al sur de Lima, en Ica. Tiene un superficie de 330 000 hectáreas, es un lugar turístico conocido de la costa pacífica en Perú. En la reserva, lo más interesante es Islas las Ballestas, cual se componen de isla austral, isla norteña, isla central y seis islas de escollos. Entre todas las islas, la isla norteña es la más grande, cuya superficie es 64 hectáreas. Cuesta una hora tomar un yate a la isla, donde habitan muchos aves y animales marinos que están próximo a extinguir como focas, pingüinos, flamencos, delfines,etc. Además, en la isla las excertas de los aves son excelentes fertilizantes que también son recursos explotables en Perú.

Según las investigación arqueológicos, Paracas posee una historia de 5 000 años. Durante el viaje desde el golfo de Paracas hasta la isla, se ve un gran dibujo en el talud de la isla. Su forma parece candelero, también parece cactus. Algunos arqueólogos creen que eso funcionó para dirigir la navegación antes, algunos creen que se pintó por ser de otro mundo. En cuanto al tiempo de aparecer y su función, todavía es un misterio.

Desde que un turista francés descubrió Paracas en los años treinta, cada vez hay más viajeros visitan este lugar. Estos años el gobierno peruano se concentra en explotar los recursos turísticos y Paracas está en la lista de Reserva Natural del Estado.

9、纳斯卡文化

纳斯卡文化是指位于现在秘鲁南海岸纳斯卡谷地及其周围的皮斯科、钦查、伊卡等谷地的南美洲中早期（约公元前 200—公元 600 年）印第安文化。出土文物主要是陶器。纳斯卡彩陶常用四种以上颜色绘制，所绘人、兽、鸟、鱼及花草树木等具有自然主义风格，但较呆板生硬。早期纳斯卡陶器多为开口碗或带提梁的双嘴罐，彩绘简单粗放；晚期纳斯卡（伊卡）陶器形状较多样，已有一些模仿人形的器物，图案亦较精致。

10、纳斯卡地画



美国人保罗·科索科在纳斯卡地区研究古印第安人灌溉系统时于 1939 年发现。位于秘鲁首都利马南 300 多公里处。是散布在 250 平方公里干燥沙质地表上的众多深几十厘米、长几百米到几公里不等的巨大线条。以笔直的直线和箭头型为主，也有其它几何图型和动物图案，如蜂鸟、卷尾猴等。因尺寸巨大，需乘飞机在空中才能看到全貌。从公元前 3 世纪到公元 5 世纪纳斯卡文化留下的陶器上的图形看，纳斯卡文化同巨型图画之间有着密切关系。基本上可以肯定，线条出自创造纳斯卡文化的古人之手。联合国教科文组织于 1994 年 12 月 14 日决定将这一遗迹作为人类文化遗产予以保护。

9. La Cultura Nazca

La cultura Nazca se trata de una cultura andina (200 a.C -600 d.C) que se encuentra en el valle de Nazca, Pisco, Qincha y Ica. Las reliquias principales son cerámicas, que se pintó generalmente con cuatro colores. Las personas, aves, peces y plantas pintados son del estilo naturalista, pero muy rígidos.

10.Las Líneas de Nazca

Las líneas de Nazca son antiguos geoglifos que se encuentran en las Pampas de Jumana, en el desierto de Nazca, entre las poblaciones de Nazca y Palpa (Perú). Fueron trazadas por la cultura nazca y están compuestas por varios cientos de figuras que abarcan desde diseños tan simples como líneas hasta complejas figuras zoomorfas, fitomorfas y geométricas que aparecen trazadas sobre la superficie terrestre. Lo más representativo son los dibujos de animales: aves de entre 259 y 275 metros de largo (colibríes gigantes, cóndores, la garza, la grulla, el pelícano, la gaviota, el loro y otras), un mono, una araña, un caracol, una lagartija, una ballena de 27 metros, un perro con patas y cola larga, una figura antropomorfa, dos llamas, etc. Desde 1994, el Comité de la Unesco ha inscrito Las líneas y geoglifos de Nazca y de Pampas de Jumana como Patrimonio de la Humanidad. Sin embargo, en los últimos años han sufrido graves daños por la construcción de la autopista panamericana y las rodadas de todoterrenos.

11、阿雷基帕

秘鲁第三大城，南部阿雷基帕省首府，秘鲁最古老城市之一。位于密斯蒂火山山麓、海拔 2,300 米的山谷中。这里有白雪皑皑的密斯蒂火山，四周峰峦环峙，树木苍翠，景色清幽。传古印加帝国最高统治者梅伊塔—卡帕克到达这里时，对左右赞扬说：“阿雷基帕”，意为：“好，我们就在这里住下”，城名就来源于这句话。1510 年，西班牙殖民者在这座印加古城旧址上建造了西班牙风格的城市。市内大多数房屋和教堂用白色火山凝灰岩建造，因此被称为“白城”。由于多次地震，城中教堂和房屋无高层建筑，居民住房平房居多，内院小、平屋顶、窗小。城市中心是武装部队广场，广场 3 面有拱廊，一面矗立着 1612 年建立的双塔顶的天主教堂，许多狭窄的街道从这里延伸。市内的圣奥古斯丁大学有考古学博物馆，馆内收集了许多印加帝国时代的木乃伊和陶器。还有卡德琳娜修道院、一所剧场和一些图书馆。市内的一所旧监狱中设有手工艺中心，这里传统的羽毛制品甚具特色，还有印第安人用羊毛、驼毛制成的地毯和斗篷。城附近有温泉和印加文化遗迹。

11.Arequipa

Arequipa es la capital y mayor ciudad del Departamento de Arequipa, es la sede del Tribunal Constitucional y la “Capital Jurídica del Perú”. También conocida como la “Ciudad Blanca”. Sobre el nombre, una tradición cuenta que el inca Mayta Cápac recibió una petición de sus súbditos al llegar al valle del Chili. Éstos le solicitaban el permiso de quedarse en la comarca para poblarla, pues quedaron maravillados por la belleza del paisaje y la suavidad del clima. El inca respondió "Ari qhipay" (en quechua: "Sí, quedaos"); ésta fue la etimología que utilizó el padre Calancha y que fue traducida por J. Ignacio Gamio. En 1510, los colonizadores españoles construyeron una nueva ciudad del estilo español encima de la ciudad antigua. A causa de terremotos, en la ciudad no hay iglesias o casas altas. La mayoría de las casas son casas de un solo piso. El centro de la ciudad es la Plaza de Armas. En la Universidad San Agustín hay un museo arqueológico, donde se reúnen muchas momias y cerámicas de la época del imperio incaico. Además hay un convento, un teatro y unas bibliotecas. Se caracteriza también con alfombra y capa de alpaca.

12、阿亚库乔城

秘鲁中南部的山城，阿亚库乔省省会和商业中心。位于西科迪耶拉山东坡，海拔 2,746 米。周围有起伏的丘陵，西北距首都利马 571 公里。1539 年西班牙殖民者建造此城时，称之为圣胡安德拉弗龙特拉，后来改名为圣胡安德利亚维克托里亚，也叫瓦曼加。1824 年 12 月 9 日，拉丁美洲革命军将领苏克雷率军在城东北 12 英里的阿亚库乔村与西班牙殖民军决战，取得胜利，战后命这城市为阿亚库乔城。这里的西班牙式建筑保持完好，宗教气氛浓厚，教堂很多，多饰以华丽的壁画。旧城围绕苏克雷公园建有教堂、市政厅、政府大厦。许多建筑物呈白色。这城市还以琳琅满目的市场和宗教行进仪式闻名。在殖民统治时期这里已是文化中心，有十七世纪初兴办的瓦曼加大学，有博物馆，在距城 24 公里处的瓦里，有印加帝国史前遗迹。



13、瓦努科

秘鲁瓦努科省首府。位于中部瓦利亚加河上游的山间盆地内，海拔 1800 米。1539 年西班牙殖民者在印加帝国古城乌努奎石头城附近建城，此即老瓦努科城，在现瓦努科城西 56 公里处，后迁现址。它是拉丁美洲最古老的西班牙城市之一。城里有多个西班牙古老教堂，其中最著名的有：圣克里斯托瓦尔教堂和圣弗朗西斯科教堂。城中还有一座规模较小的国家历史博物馆和其他古建筑。距城 5 公里处，有公元前 1900 年建造的古庙，庙中有双手交叉的石雕像遗迹，故称为叉手庙，是美洲最古老的庙宇。城内有中、小轻工业和食品工业。

12. Ayacucho

Ayacucho, fundada como San Juan de la Frontera de Huamanga y conocida también como Huamangaes, una ciudad del Perú, capital de la provincia de Huamanga y del departamento de Ayacucho. Se encuentra situada en la vertiente oriental de la cordillera de los Andes a una altitud de 2746 msnm. Aquí las arquitecturas españolas reservan perfectamente. Cuenta con varias iglesias, que se adornan con preciosas pinturas murales. Alrededor del Parque de Sucre hay iglesia, palacio de gobierno, etc. Muchas arquitecturas ofrecen un aspecto blanco. Además, aquí ya era centro cultural en la época colonial. Se establecieron la Universidad de Huamanga, también unos museos en siglo XVII.

13. Huanuco

Huanuco, la capital del Departamento de Huánuco, se ubica a los 1800 metros sobre el nivel del mar en el valle formado por el río Huallaga. Es una de las ciudades más antiguas españolas en Latinoamérica. Dentro de la ciudad, hay unas iglesias antiguas españolas. Las más famosas son Iglesia de San Cristóbal y Iglesia de San Francisco. Además, también hay unos museos pequeños y otras arquitecturas antiguas. Se desarrolla las industrias medianas y pequeñas y industrias de alimentos.

14、老瓦努科城



秘鲁中部印加帝国遗迹之一。位于多斯德马约省，距瓦努科城 140 公里。曾被称为乌努奎城，也称瓦努科帕姆帕城。为印第安人城市，建于十五世纪，十六世纪西班牙殖民者入侵之时，被遗弃。城内曾有 3,500 座建筑物，并建有 500 多座圆形或方形的地窖。其中以雕刻图案的巨石建成的城堡最著名，这城堡占地 2.5 平方公里。

15、秘鲁亚马孙地区

亚马孙河在印地安人语言中的意思是“撞碎独木舟之河”。它源于秘鲁，流经巴西入海，全长 6400 多公里，在秘鲁境内为 680 公里。它是世界上水量最大的河流，最深处达 240 米，河水上涨季节每秒流量 30 万立方米。

伊基托斯一带的河面宽约 3 公里，水流平稳。西岸是依基托市，东岸是莽莽森林。河边没有大堤，没有正规码头，上下船靠固定的岸边的旧船或几根圆木绑在一起的小桥。为了防止河水上涨时淹没房屋，人们在河边架起木制小房，都用木桩支撑着，木桩露出水面至少要有 2—3 米，上面才是住室。居民以捕鱼和种植为生。他们种植香蕉、芒果、柑桔、木瓜等热带水果，也种水稻，但没有稻田，每年在河水下降的时候，把稻种撒在河塘边的浅水里，待水退出地面的时候，稻种自然发芽生长。当地把这样的水上村庄称为“贫穷的威尼斯”。

14.Huanuco Viejo

Huanuco Viejo, ruinas del imperio incaico en el medio de Perú, también se llama Huanuco Pampa. Era una ciudad india que fue construida en siglo XV. Cuando los españoles invadieron el Perú, se lo abandonó. Antes la ciudad poseía 3 500 arquitecturas y más de 500 bodegas redondos o cuadros. Entre todos, un castillo que se compone de piedras de dibujos es más conocido y dispone de un superficie de 2.5 kilómetros cuadrados.

15.Zona de Amazonas del Perú

El río Amazonas es el río más caudaloso del mundo. Contiene mucha más agua que el Nilo, el Yangtsé y el Misisipijuntos, y supone cerca de una quinta parte del agua dulce corriente del planeta. El río tendría la mayor cuenca hidrográfica en el mundo incluso contando solamente Brasil, que entra con sólo 1/5 del volumen que finalmente se descarga en el océano Atlántico. El ancho del Amazonas es entre 1.6 y 10 km en su etapa baja, pero se expande durante la temporada húmeda hasta 48 km o más. El río entra en el océano Atlántico en un amplio estuario con 240 km de ancho. La boca del sistema principal es de 80 km. Debido a sus vastas dimensiones, es a veces llamada el Río Mar.

亚马孙地区除少数城镇外，分散在各地的 1200 个部落还处在刀耕火种状态。开发亚马孙的首要任务是加强它同秘鲁其它地区的联系。现在从首都利马和依基托斯相向修建的公路还差一百多公里才能对接，两市间公路交通需绕行北方其它省市。

伊基托斯市拥有 20 万人口,位居秘鲁热带森林的腹地，是亚马孙地区的商业中心，建城已有 120 多年的历史。早在本世纪初橡胶热年代，它就是种植园主和世商大贾挥霍的娱乐之地，一些雕刻壁画的欧式建筑，至今还保留着当年的风姿。橡胶热过后，依基托斯市经历过一个萧条时期。为了刺激当地经济的发展，秘鲁政府从 60 年代起开始在这里实行特殊的经济政策。现在有 4000 种商品免税进口，使它成了半自由港。大量来自欧美、巴西的商品涌进依基托斯，是它市场繁荣的原因。依基托斯还是除首都利马以外唯一有国际航线的城市，有班机飞往迈阿密。市内和市郊有不少设施比较齐全的旅馆。

El ancho del Amazonas en Iquitos es 3 km. El agua corre tranquilamente. Al oeste está la ciudad Iquito; al este, espesos bosques. A la orilla no hay dique, no hay muelle. La gente construye casita con maderas, sostenida por estaca. Y la estaca sale 2 o 3 metros sobre el agua, encima vive la gente. Todo funciona para evitar ser sumergida la casita cuando sube el río. Los habitantes pesca y cultiva para vivir. Cultivan no solo frutas tropicales como plátanos, mango, mandarinas, papaya, etc. Sino también arroz.

En la zona de Amazonas, a partir de pocos pueblos, todavía existen 1200 tribus que están en la época muy antigua. Para explotar la zona, lo más importante es reforzar el vínculo con otras zonas peruanas.

En la ciudad Iquitos habitan 200 000 personas, que se encuentran en el centro de la selva peruana. Iquitos es el centro comercial de la zona de Amazonas y tiene una historia de 200 años. Al inicio de Siglo XX, el caucho era muy popular. Muchos comerciantes se divertían en Iquitos. Después de la época, Iquitos entró en la época de decaimiento. Entonces, el gobierno peruano tomó particulares políticas económicas para estimular la economía de esta zona. Ahora se pueden importar a Iquitos sin impuesto 4 000 tipos de productos, lo cual hace Iquitos como un puerto con media libertad. Iquitos desarrolla muy rápido porque numerosos productos europeos, estadounidenses o brasileños vienen aquí. A partir de la capital Lima, Iquitos es la única ciudad donde desarrolla las

16、的的喀喀湖



南美洲海拔最高、面积最大的淡水湖，也是世界最高的淡水湖之一。位于玻利维亚和秘鲁两国交界的科亚奥高原上，被称为“高原明珠”。传说水神的女儿伊卡卡爱上青年水手蒂托，结为夫妇。水神发现后，将蒂托淹死，伊卡卡复将蒂托化为山丘，自己则变成浩瀚的泪湖，印第安人将他俩的名字结合在一起称之为“的的喀喀”湖。面积有8,330平方公里，湖海拔3,812米，水深平均100米，最深处可达256米。其中2/5在秘鲁境内。湖为群山环抱，景色秀丽，湖岸蜿蜒曲折，形成许多半岛和港湾。秘鲁境内有45条河流注入此湖，仅有东南角的德萨瓜德罗河为湖的出口。的的喀喀湖是南美洲印第安人文化的发源地之一。印第安人称为圣湖。阿依马拉族认为，他们世代崇拜的创造太阳和天空星辰的神祇也来自湖底。在湖中及沿岸有丰富的自然资源。暗青色的香蒲是湖区特产，它不仅给湖岸镶上了一条素雅的滚边，而且是编制小船、蒲席、围墙和盖屋的上好材料。从远古起，印第安人用香蒲编成小舟或筏子，下湖捕鱼。湖中还有几十个印第安人乌罗族居住的“漂浮岛”，它们是用香蒲在湖面堆集而成的人工岛，岛上的居民都以捕鱼为

rutas internacionales a Miami en el aeropuerto.

16.Lago Titicaca

Es el lago más grande de Sudamérica y el lago navegable más alto del mundo (3,812 m.s.n.m.). Perú y Bolivia comparten su soberanía, el lado peruano está poblado de diversas islas, entre las que destacan Amantani, Taquile(Patrimonio Intangible de la Humanidad), Ticonata, Suasi, Soto y Anapia (islas naturales) y los espacios flotantes creados por los Uros (islas artificiales flotantes) y todas se pueden visitar iniciando el viaje desde la ciudad de Puno.

Su nombre, Titicaca, profundamente significativo en la mitología local deriva de la voz aimara "Titi" que significa

puma, y la voz quechua "Caca" que significa roca sagrada, por el lugar que se ubica en la Isla del Sol. El lago se encuentra en la meseta del Collao, formando una gran cuenca hidrográfica y constituye el lago navegable más alto del mundo, 3,812 metros sobre el nivel del mar. Posee una extensión de 8,300 Km², de los cuales 4,966 Km² corresponde al Perú y 3,334 Km² a Bolivia. Tiene 195 Km. de longitud y 65 Km. de ancho y llega a alcanzar hasta 304 m. profundidad. Presenta numerosos accidentes geográficos, 36 islas, algunas de las habitadas y con restos arqueológicos.

A través del turismo vivencial, los turistas pueden hacer un auténtico viaje al pasado en estas islas y compartir las experiencias con comunidades

生。湖中有 41 个小岛，岛上有巨石林立的山坡，也有绿树成行芳草如茵的沃野

是飞鸟栖息的处所。玻利维亚境内有著名的太阳岛和月亮岛，岛上有丰富的印第安人遗迹。月亮岛上有公元前古城遗迹，有精美壮观的“金墙”、宫殿、庙宇、金字塔及其它石头建筑物。最近，在科阿岛和帕利亚拉岛之间的湖底还发现了一座水下古城遗迹，包括隧道、洞穴以及经过雕刻的墙壁等。在秘鲁境内的埃斯特维斯岛上有新建的舒适的旅馆。环湖许多城镇都有古印第安文化遗址。湖岸的印第安人从远古起使用鸟粪肥种植玉米、土豆等农作物。他们在雕刻、建筑、冶金、制陶方面都达到很高水平。这湖终年通航，是连接秘、玻两国的交通要道。有汽船定期航行。

五. 秘鲁文化简史

秘鲁可称为南美洲文明的心脏，是一个拥有悠久文化历史的古老国家，是古代美洲大陆三大印第安文明中心之一。一般来说，秘鲁的历史可以从公元 11 世纪开始溯源。当时不可阻挡的印加人（印第安人的一支）把自己的势力扩展到了这一带海岸，征服了强大的奇穆王国。但实际上，大约公元前 4000 年的时候，秘鲁这片土地上就有人类文明的曙光出现了。公元前 1500 到公元前 400 年的查文人和公元前 200 年到公元 700 年莫奇卡人在农业、工程和建筑上都做出了杰出的成就，他们留下的遗迹至今令人惊叹。

indígenas Quechuas o Aymaras, incluso pasar algunos días con ellos y alojarse en sus casas, en medio de paisajes increíbles, gente nativa con coloridos vestidos, ricos en tradiciones y fiestas.

Cerca del puerto de Puno, y hacia la península de Capachica, se encuentra la Reserva Nacional del Titicaca(36,180 ha), un área natural para la protección de extensos totorales y diversas especies de plantas, animales y aves. Es un buen lugar para los observadores de aves (especies de aves endémicas)

V、Breve Historia de la cultura peruana

Perú es el “corazón” de la cultura latinoamericana. Es un país antiguo que tiene una historia muy larga. Es una de las tres culturas indianas que se encuentran en el continente América Vieja. Generalmente, la historia de Perú se puede remontar a los orígenes desde el siglo XI. En ese tiempo, los incas tenían un poder muy fuerte y por eso extendieron su fuerza a la costa. Conquistaron el poderoso reino Chimú. Pero en realidad, aproximadamente en el año 4000 a.C., ya apareció la alba de la cultura humana en Perú. Los Chavines quien vivían desde 1500a.C. y hasta 400a.C. y los Mochicas quien vivían desde 200a.C. y hasta 700d.C. lograron

公元 11 世纪，印第安人便在安第斯高原地区建立了疆域辽阔、独具文化特色的“印加帝国”，定都库斯科，形成古老而灿烂的“印加文化”，使秘鲁古代文明达到顶峰。印加文化丰富多采，闻名世界，是人类文明的宝贵财富，它的发展为世界文化做出了重要贡献。早在公元前 2000 年秘鲁开始种植马铃薯，而培植玉米的历史可以追溯到公元前 4000 年，与此同时，信仰太阳神的古印第安人，不仅能用青铜铸造器皿和刀、镰、斧等劳动工具，其冶炼铸造技术已达到炉火纯青的地步。古代秘鲁有发达的农业和纺织业。印加帝国时期修建的雄伟殿堂庙宇，细密的灌溉系统，绵延的古代驿道表明印加人所拥有的建筑、机械、数学和天文知识已经达到高度文明的水平。

古代秘鲁文学代表作是印加人民间流传的长诗《奥扬泰》。它记叙了古代印加王帕查库蒂时期民族英雄奥扬泰反抗专横强暴和追求纯真爱情的故事。长诗于 15 世纪被改编成戏剧，广为流传。后于 1770—1780 年间被一传教士用拉丁文记载下来。

在库斯克建立基业之后，印加皇帝图帕克·尤庞基开始了他的大规模扩张。这一系列军事行动的规模与成就可与“亚历山大征服”媲美。印加帝国从不

gran éxitos en agricultura, obras de construcción y arquitectura.

En el sigloXI, los indios fundaron el “Imperio Inca” que tiene un territorio muy amplio y las características propias en la altiplanicie de los Andes.Su capital era Cusco.Tiene la cultura antigua y maravillosa que se llama”la cultura Inca” y era la cumbre de la cultura peruana.La cultura inca es rica y variada y su desarrollo hace una contribución a la cultura humana. En el año 2000a.C. se empezó a cultivar la patata en Perú y cultivación de maíz se puede remontar a los orígenes desde el año 4000a.C. Mientras tanto, los indios que creen en el Dios de sol, no sólo fundían los utensilio y los instrumentos para trabajar como cuchillo, hoz y hacha de bronce, sino también tiene una técnica para fundir de un nivel muy alto. El antiguo Perú tiene la agricultura y las industrias textiles avanzados. Los templos que se construyeron en la época Inca tiene la sistema de regar.

La obra más importante de la antigua literatura peruana es el poema que se llama” Ollantay”. Se trata de la historia de un héroe que se llama Ollantay. Él vivie en la época del rey Pachacútec. Él luchaba el poder autoritario y despótico. También perseguía el amor real. El poema se adaptó al teatro en el sigloXV. Era muy famoso. Durante el año 1770-1780, un misionero lo anotó en latín.

Después de la fundación en Cusco, el rey Cápac Yupanqui empezó a expandir su territorio. Estas actividades se pueden comparar con “la grande conquista de Alejandro Magno”. La territorio del imperio inca se convirtió

到二百万平方公里的版图一举囊括了从哥伦比亚的帕斯托到阿根廷的图库曼以及智利的毛雷河的辽阔疆土。印加帝国雄霸一时，创立了辉煌灿烂的文明，至今令人浮想联翩。

然而，华伊纳·卡帕克皇帝的两个儿子瓦斯克和阿塔瓦尔帕为争夺皇位发动内战，帝国由此衰败。1532年，西班牙人弗朗西斯科·皮萨罗在秘鲁北部卡哈马尔加与印加人首次相遇。利用令土著人震惊的火枪、马匹和诡计，率领仅仅数百人的冒险家皮萨罗战胜了人数上占有压倒优势的印加人。他诱捕了阿塔瓦尔帕，索要了大量赎金后将其杀害。“太阳之子”的帝国时代至此终结。皮萨罗占领库斯克后，成功地镇压了当地人的反抗，并在海岸建立了自己的首都——“国王之城”利马。秘鲁在南美洲的重要性在印加帝国覆灭后有增无减。她是西班牙最富庶的殖民地，利马也成为所有西属美洲殖民地的行政中心。她的富庶给当时的人留下了如此深刻的印象，以至于西班牙语里惊叹一件物品价值连城时都说“它值整个一个秘鲁！”

然而，秘鲁的富庶给这里原先的主人印第安人带来的却是无尽的痛苦。他们的文化遭到了洗劫式的破坏，人口因欧洲人带来的疾病以及被迫进行的繁重体力劳动而急剧减少。但是同时，西班牙人也带来了地中海的政治、宗教、社会组织、艺术、工农业等文明成就，两种文化以一种并不平等的方式融合到了一起。

西班牙美洲完全因袭本土的封建制度。西班牙国王是最高统治者，总督是他在殖民地的代表。渐渐地，在美洲出

en un territorio muy grande, en lo que hay Pasto de Colombia, Tucumán de Argentina y el río Maule de Chile. El imperio Inca tenía un poder muy fuerte y nos deja a imaginar mucho hasta ahora.

Sin embargo, los dos hijos del rey Huayna Capac: Vaca y Atahualpa se luchaban para el poder. Por eso el imperio empezó a decaer. En 1532, el español Francisco Pizarro se encontró con los incas por primera vez en Cajamarca, lo que está en el norte de Perú. Con las escopetas de pistón, caballo y intriga, los venció naturalmente. Lo atrajo y capturó a Atahualpa. Después de obtener abundantes de rescate, lo mató. La época del imperio "el hijo del sol" se terminó. Después de su ocupación de Cusco, reprimió la lucha de los locales y fundó su capital propia—Lima (la ciudad del rey). La importancia de Perú en Latinoamérica aumentaba mucho después de la destrucción del imperio Inca. Es la colonia más rica de España. Lima se convirtió en el centro político de todas las colonias de España que están en Latinoamérica. Su riqueza deja una impresión tan profunda a las personas que hay una expresión en español, cuya función es para describir el valor de una cosa: eso vale todo el Perú.

Sin embargo, la riqueza trae mucho dolor a su dueño: los indios. Su cultura sufría una destrucción muy grave.

El rey de España es el supremo gobernante. El gobernador es su representante en la colonia. Paso a paso, el español que nació en Latinoamérica ocupaba los departamentos importantes del gobierno de la colonia.

生的西班牙人（克里奥尔人）占据了殖民地政府的主要部门。

这样的体制持续了将近 300 年，直到十九世纪初，拉美人民的独立怒火才将它推翻。两位杰出的自由战士解放者何塞·圣马丁和西蒙·玻利瓦尔都在秘鲁这片土地上浴血奋战。1821 年圣马丁奇袭利马，7 月 28 日秘鲁宣布独立。这一天也成为秘鲁国庆日。1824 年，在独立战争最著名的阿亚库乔大捷中，人民军队活捉了西班牙秘鲁总督，取得了决定性的胜利，最终结束了西班牙殖民统治。

共和国成立后，总统和议会都由民选产生。秘鲁曾一度于 1835 年与玻利维亚合并，1839 年联邦解体。1879 年秘鲁-玻利维亚联军与智利进行了“太平洋战争”，战败后不得不将最大的硝石矿区塔拉帕卡割让给智利。

今天的秘鲁文化是古代印加文化和西班牙文化相结合的产物，成为世界多元文化大家庭当中独具异彩的一员。

六. 秘鲁民俗

1、饮食习俗

秘鲁的食品和菜肴丰富多样，别具一格。秘鲁人民使马铃薯的最早培育者和食用者，马铃薯至今仍是他们钟爱的食物。烹调技术多有独创的秘鲁人民可以用马铃薯作主要原料，制作出上百种风味各异的糕点和佳肴。在他们款待宾客的餐桌上，总少不了几道以煮、煎、烧、烤方法制作的马铃薯风味菜。

Esta sistema dura 300 años.Hasta el sigloXIX, la derrocaba por los latinoamericanos.Dos soldados excelentes José de San Martín y Simón Bolívar emancipaban todo el Perú.La dominación de España se terminó.

Después de la fundación de la república, el presidente y el parlamento se crea a través de la selección de público.

La cultura peruana actual es la combinación de la cultura Inca y la cultura española.Es una las culturas maravillosas en el mundo.

VI 、 Los costumbres populares del Perú

1、 Los costumbres populares de la comida

La comida y los platos de Perú son muy variados y tienen sus propias características.El pueblo de Perú el el primer cultivador y el primer grupo de personas que come la patata.Les gusta mucho comer la patata hasta ahora.Los peruanos renuevan mucho las técnicas de cocinar.La patata siempre es el ingrediente principal y la usan para cocinar muchos tipos de pasteles y platos.En su mesa de comedor,siempre hay unos platos que el ingrediente es la patata que se cocina en diferentes

秘鲁菜肴大体可分为两大系：以利马为代表的沿海区以辣味为主，主料是鱼、海味、鸡和马铃薯，做法多为凉拌、清蒸和烧烤；名菜有，生鱼“塞维切”(ceviche)，火烤辣味牛心或鱼块串“安蒂库乔”(anticucho)等。以库斯科为代表的山区菜以甜味为主，主料是牛、羊肉和马铃薯，以炖、烩、煎为主。名菜有，牛肉、甘薯和大蕉烩制的“桑科恰多”(sancochado)；马铃薯干煎的“丘纽”(chuño)；甜咸味的虾菜汤“丘佩”(chupe)等。秘鲁的传统饮料是奇恰酒和皮斯科酒，分别以玉米和葡萄酿制而成。一般来说，山区的印第安人爱喝奇恰酒，沿海城市居民喜饮皮斯科酒。皮斯科是由独有的新鲜的葡萄发酵而成的葡萄汁蒸馏得到秘鲁葡萄白兰地，是长久以来公认的传统习俗，生产和声明受国家法律保护。少有的皮斯科产区是利马，伊卡，阿雷基帕，莫克瓜的洛昆巴，萨玛和塔克纳山谷和海岸。

从早期的殖民时代开始，皮斯科的位置就是在秘鲁海岸，山谷，河流和港口。皮斯科作为地名连接秘鲁地理和文化，其作用不容置疑。皮斯科白兰地，作为秘鲁的传统饮料，以及作为“旗舰产品”，今天向世界展示了秘鲁人民的长期的血统和根脉

maneras, tales como cocer, freir, guisar y asar.

Los platos peruanos se pueden dividir en dos grupos: la zona costera se caracteriza por el sabor picante, como Lima. Los ingredientes principales son pescado, mariscos, pollo y patata. Las maneras siempre son plato frío, cocer a vapor y asar. Hay muchos platos famosos, por ejemplo: ceviche, anticucho, etc. La zona serrana se caracteriza por el sabor dulce, como Cusco. Los ingredientes principales son carne de res, carne de carnero y patata. Las maneras siempre son cocer, guisar y freír. Los platos famosos son sancochado, chuño y chupe. Las bebidas tradicionales de Perú son chicha y pisco, se cocinan de maíz y uva respectivamente. Generalmente los indios de la zona serrana les gusta tomar la chicha, por el contrario, los ciudadanos de la zona costera les gusta tomar el pisco.

El Pisco es el aguardiente de uva peruano obtenido de la destilación de los caldos frescos de la fermentación exclusiva del mosto de uva (jugo de uva), siguiendo las prácticas tradicionales establecidas en las zonas, productoras previamente reconocidas y declaradas como tales por la legislación nacional. Las únicas zonas productoras de Pisco son la costa de los departamentos de Lima, Ica, Arequipa, Moquegua y los valles de Locumba, Sama y Caplina del Departamento de Tacna en el Perú. En la costa del Perú se ubican un valle, un río, un puerto y una ciudad llamados, desde inicios de la Colonia, Pisco. La vinculación del Pisco con la geografía y la toponimia peruanas es pues

2、喝古柯茶习俗



古柯是一种灌木，生长在南美洲安第斯山脉地区，树高1至3米，叶含可卡因，有麻醉作用。当地印第安人常用古柯叶泡茶，称为古柯茶，同茶叶和咖啡一样饮用。为了忍受艰苦的生活条件，穷苦的印第安人把古柯叶当作咀嚼剂，带在身边随时放入口中咀嚼，以便充饥御寒。

3、赛马习俗

赛马在秘鲁历史悠久，曾是群众性的体育娱乐活动之一。赛马场地的考究和骑士马术的高超，在国际赛马爱好者中有口皆碑。阿雷基帕、伊卡、兰巴耶克等省出产的骏马，被各国骑手们争购。秘鲁大小城市几乎无一例外地都辟有宽阔平整的赛马场。比赛和表演活动每周都有，首都利马现代化的蒙特里科赛马场曾每周多达4场。赛马一般是先后安排速度比赛和马技。传统的马术项目还有飞马夺鸡、“马舞”

indiscutible. El aguardiente de Pisco, bebida tradicional del Perú, y "producto bandera" ofrece hoy al mundo su calidad de larga estirpe y raíces propias.

2、El costumbre de tomar el té de coca

Coca es un arbusto y crece en la zona serrana de los Andes de Latinoamérica. El árbol mide 1-3 metros. La hoja tiene el contenido de cocaína y tiene la función de anestesiar. Los indios lo usan para preparar el té. Se llama té de coca. Se toma como café.

3. El costumbre de concurso hípico

El concurso hípico tiene una historia muy larga en Perú. El caballo peruano de paso es una raza que deviene desde la época de la conquista. Esta raza equina está protegida por el gobierno peruano y fue declarada Patrimonio Cultural de la Nación. El Concurso Nacional de Caballo Peruano de Paso es un gran evento en el calendario hípico del Perú.

El acontecimiento cuenta con los

mejores caballos Peruanos de Paso

等。赛马的消息和照片每天都在报纸上占有显著地位。

en el país, caballos considerados los más elegantes del mundo. El concurso se llevará a cabo en Mamacona, ubicado en el distrito de Pachacamac en Lima. Se realizará la exhibición de los caballos más sobresalientes de diversas categorías, con la participación de los mejores criadores del país. El ingreso es libre. El último día se cerrará con el desfile con doscientos caballos, representantes de diferentes regiones del Perú, habrá música y las mejores comidas peruanas, bailes típicos y la final del IV Concurso Nacional de Marinera a Caballo y a Pie.

七. 秘鲁主要节日

VII 、 Las fiestas importantes de Perú

1、元旦（1月1日）

1、El primer día del año nuevo(1 de enero)

根据不同的历法，许多国家有自己的元旦。这儿指的是公历元旦。一年之始谓之“元旦”，元旦又称新年。公历是世界大多数国家通用的历法。它是根据地球绕太阳运行的规律而制定的，最早叫太阳历。公元前46年，罗马帝王儒略凯撒协助改革了太阳历，称为儒略历。公元158年，罗马教皇格列高利十三世召集学者又将儒略历改革，称格列历。该历将传说中耶稣诞生的那一年作为公元元年，沿用至今。秘鲁政府规定，元旦全国放假一天。

Depende de los diferentes calendarios, muchos países tienen su propio primer día del año nuevo. Aquí referimos el día del año nuevo del calendario solar. Se nombra el inicio del año el primer día del año nuevo, también se llama Año Nuevo. La mayoría de los países en el mundo se usan el calendario gregoriano. Se establece por la ley que la Tierra gira sobre el sol, al principio se llamaba El calendario solar. En 46a.C., Julio César, el monarca de Roma, ayudaba a reformar el calendario solar, luego se llamaba "Calendario de Julio". En 158

d.C.,Gregorio XIII, la papa de Roma, unía

los sabios a reformar el calendario de Julio,después se llamaba “Calendario de Gre”.Este calendario estibula que aquel año, en el que nació Jesús es el 1 d.C. y lo usamos hasta ahora.Según la ley del gobierno de Perú, el primer día del año nuevo es feriado de un día.

2、康德拉利亚圣母节（2月2—15日）

是秘鲁的的喀喀湖地区民间歌舞的大汇演。节日期间，大湖附近的安第斯山脉中的各高地的民间艺术团体荟萃于普诺市，争奇斗艳。仅民族服装就多达150种，演出舞蹈多达90种。

3、情人节（2月14日）

即西方的“圣瓦伦丁节”。这一天，情人们互相交换表示钟情的贺信、卡片，互赠礼物。瓦伦丁是公元3世纪时一位殉教的圣徒，他于2月14日被处死。以后，为了纪念圣瓦伦丁的逝世，年轻人就在2月14日这天选择情人，因而这一天就演变成“情人节”。在秘鲁，人们常送花与贺信。报纸则选登一些情侣故事，如罗密欧与朱丽叶的爱情故事，烘托节日气氛。

2、Candelaria Virgen

Festival(2-15 de febrero)

Es un espectáculo de los canciones y danzas folkl ó ricas en la zona del lagoTiticaca de Perú.Durante el festival, los conjunto artísticos que se encuantran en las alturas de los andes se reúnen en la ciudad Puno,xxxxx.Hay más de ciento cincuenta tipos de ropa folkl ó rica y más de noventa tipos de danzas para presentar.

3、El día de las parejas

Es el día de San Valentín.En ese día,las parejas se intercambian las cartas y fichas que presentan la buena impresión,se regalan los regalos también.Valentín es un creyente que se murió por la fe en el día 14 de febrero del siglo III d.c. Después, los jóvenes siempre seleccionan los enamorados en ese día,14 de enero, para recordar el fallecimiento de Valentín,y por eso ese día se convirtió “el día de las parejas”.En Perú, siempre se regalan las flores y cartas. Los periódicos siempre tienen las publicaciones seleccionadas que son de las historia de parejas, por ejemplo, la historia de Romeo y Julieta para aumentar el ambiente festivo.

4、复活节

复活节是基督教会的重大节日，纪念耶稣基督在十字架上受刑死后第三天复活。根据西方教会传统，在春分节（3月21日）当日见到满月或过了春分节见到第一个满月之后遇到的第一个星期日即为复活节。根据东方教会传统，如果满月恰好出现在这第一个星期日，则复活节再推迟1周。因此，复活节可能在3月22日至4月25日之间。由于计算方法不同，东方教会的复活节有时与西方的复活节一致，有时则要迟1周、4周乃至5周。复活节是仅次于圣诞节的重大节日。西方的大学由复活节开始放春假，多则三四周，少则一二周。在春暖花开之际，有的地方几乎是倾城而出，驱车郊游或去外地旅游。节日里，家人团聚，准备传统的食品，有各式各样的火腿、小羊肉、十字饼等。而吃复活蛋（过去在节前大斋期间禁止吃蛋）是最流行的活动，寓复活再生之意。复活节到来时，父母则为自己的孩子购买他们喜欢吃的用巧克力糖制作的蛋形、小兔形等糖果。节日期间，大家见面时互相祝贺，给亲友寄送贺卡，祝贺节日愉快。秘鲁政府规定，复活节放假一天。

5、国际劳动节（5月1日）

La Pascua es un gran festival para los cristianos que es para recordar el

4.La pascua

renacimiento de Jesús tres días después de la Cruz Crucifixión.Según el costumbre de la iglesia occidental, en el día del equinoccio de primavera(el 21 de marzo) se aparece la luna llena o el primer domingo que después del aparecimiento de la luna llena en el equinoccio de primavera es la Pascua.Según el costumbre de la iglesia oriental, si la luna llena se aparece justamente en el primer domingo,la Pascua aplazará una semana. Entonces la Pascua posible que este entre el 22 de marzo y el 25 de abril.Debido de las diferentes tipos de calculaión,la Pascua cae en diferentes fechas.La Pascua está en el segundo lugar solo a Navidad.Es muy importante.Las universidades occidentales empiezan las vacaciones después de la Pascua, más de tres o cuatro semanas o por lo menos una o dos semanas.En la fiesta, las familiares se reúnen, preparan la comida tradicional, tales como diferentes tipos de jamón,el cordero, el cruz pastel,etc.Sin embargo, la actividad más famosa es comer el huevo de Pascua,lo que tiene un significado de renacer.Cuando viene la Pascua, los padres siempre compran los huevos que se hace de chocolate y las dulces de forma de conejo.Según la ley del gobierno de Perú, la Pascua es feriado de un día.

5、Día Internacional de los

Trabajadores(1 de mayo)

También se llama “el día internacional

又称“五一国际劳动节”、“劳动节”。是全世界无产阶级和劳动人民团结战斗的节日。1866年，第一国际日内瓦会议提出8小时工作制的口号。1886年5月1日，美国芝加哥的工人举行大罢工。那一天，以芝加哥为中心，美国全国约30万工人参加了罢工和游行，要求改善劳动条件，实行8小时工作制。工人们面对当局的镇压，进行了英勇不屈的斗争。美国工人的斗争得到全世界工人阶级的支援，终于迫使资本家接受了工人实行“每天工作8小时”的要求。1889年7月，在巴黎召开的第二国际成立大会上，决定以象征工人阶级团结、斗争、胜利的5月1日为国际劳动节。1890年5月1日，欧、美各国许多工业城市的工人举行了巨大的示威运动。

秘鲁政府规定，5月1日全国放假一天。

6、母亲节

秘鲁把每年5月的第二个星期日规定为母亲节。在节日前夕，子女们纷纷到商店购买礼品，为的是在节日这天

将礼品馈赠母亲，以表孝意。送母亲的礼品多为家用电器和化妆品。

de los Trabajadores en el 1 de mayo”, “el día de los Trabajadores”. Es la fiesta que el proletariado y la clase obrera únen y combatir. En el año 1866, en la Primera Conferencia Internacional de Ginebra se proponía una consigna que cada día trabaja de ocho horas. En 1 de mayo de 1886, los trabajadores de Chicago efectuaban una huelga obrera. En ese día, desde Chicago hasta todo el EE. UU., hay más de trescientos mil trabajadores asistieron a la huelga y procesión. Ellos pidieron que mejorara el ambiente de trabajo y solicita el sistema de trabajar ocho horas cada día. Los trabajadores combatieron contra la represión del gobierno. La lucha de los trabajadores estadounidenses estaba ayudando a la clase de trabajadores de todo el mundo. Al final, los capitalistas tienen que aceptar la demanda de los trabajadores que ellos trabajan ocho horas cada día. En julio del año 1889, en la segunda internacional inaugural Reunión, se decidió que el día, 1 de mayo, que representa la unidad, combatividad y victoria de la clase de trabajadores es el Día Internacional de los Trabajadores. En 1 de mayo de 1890, los trabajadores de las ciudades industriales de Europa y EE. UU. organizaron grandes manifestaciones. Según la ley del gobierno de Perú, el día de los trabajadores es feriado de un día.

6、El día de las madres

Perú estipula que el segundo domingo de mayo es el día de las madres. Unos días antes de la fiesta, los hijos siempre

compran regalos en la tienda para regalar a su madre y expresar el amor filial.Los regalos siempre son

母亲节前后，秘鲁的华侨组织也举办各种节庆活动。

7、父亲节

秘鲁把每年6月的第三个星期天规定为父亲节。在节日前夕，子女们纷纷去商店购买赠送给父亲的礼物，为的是在节日这天，显示子女对老人的孝意。送给父亲的礼品多为服装、钟表之类。

8、圣彼得和保罗日（6月29日）

它是秘鲁、哥伦比亚、哥斯达黎加、圣马力诺、梵蒂冈、委内瑞拉等国的宗教或民族节日。基督教会为纪念所谓最高圣徒彼得和保罗——最早传播基督教义者而规定的节日，起先流传于罗马，后因罗马主教（教皇）自称圣彼得的“继承人”而迅速传播开来。目前主要盛行于秘鲁农村地区。

9、太阳节（6月24日）

6月24日是秘鲁印第安人—克丘亚人最重大的节日，在库斯科市近郊的印加遗址萨克萨瓦曼城堡举行庆典，祭奉太阳神，也称为太阳祭。克丘亚人的祖先是印加人，他们崇拜太阳，“印

加”意即太阳的子孙，他们的国王也叫“印加”。库斯科是印加帝国的首都。

electrodomésticos y cosmético.

antes y después de la fiesta, las organizaciones de los chinos de ultramar organizan varias celebraciones también.

7、El día de los padres

Perú estipula que el tercer domingo de junio es el día de los padres. Unos días antes de la fiesta, los hijos siempre compran regalos en la tienda para regalar a su padre y expresar el amor filial.Los regalos siempre son ropa y reloj.

8、El día de Saints Peter and Paul

Es una fiesta religiosa y gentilicia de muchos países,tales como Perú, Colombia, Costa Rica, San Marino, Vaticano y Venezuela.La iglesia de Jesús estipula esta fiesta para memorizar las llamadas santos Peter and Paul—las primeras personas que transmiten la doctrina religiosa.Al principio circulaba desde Roma y después transmitía rápidamente por el obispo de Roma.Ahora es corriente en los campos de Perú.

9、La fiesta del sol

El 24 de junio es la fiesta más importante de los indios y quechuas.Se celebra en la ruina incaica:el castillo Saqsaywaman.Es un lugar donde se encuentra en las afueras de la ciudad

Cusco.Lo veneran al díos de sol, también se llama sacrificio del sol.Los antepasados de los quechuas son los incas.Lo adoran al sol."Inca"signifa que

10、雅瓦尔节(7月下旬,1780年)

“雅瓦尔”是克丘亚语“血”的意思,故又称“血的节日”或“血的狂欢节”。一年一度的雅瓦尔节的主要活动是兀鹰斗牛。这是当地印第安人想到百鸟之王大兀鹰,把复仇的愿望与兀鹰的勇猛联系起来,兴起了兀鹰斗牛的“雅瓦尔节”。大兀鹰象征英勇顽强的印第安人民,而大壮牛则代表殖民主义。每次斗牛总以兀鹰胜利告终。

按照当地风俗习惯,男女青年都喜欢选择斗牛这一天举行婚礼。雅瓦尔节一般历时10天,到7月28日秘鲁国庆日达到的最高潮。

11、独立日(国庆日)(7月28日)

秘鲁是印第安人公元12世纪至16世纪时期建立的印加帝国的所在地。1531年沦为西班牙殖民地。西班牙殖民者建立了秘鲁总督区。独立军同西班牙殖民军进行了近300年的英勇斗争。1821年7月28日宣布独立。此后,秘鲁政府就把7月28日这一天定为独立日,即国庆日。

独立日这天,在首都利马有盛大的游行和阅兵式,由秘鲁总统主持这一活动。

los descendientes del sol.Su rey se llama "Inca" también.Cusco era el capital del imperio Inca.

10、Sección Yawer

“Yawer”en quechua significa “sangre”,entonces se llama “la fiesta de sangre”o “el carnaval de sangre”.La actividad principal de esta fiesta anual es toro del águila.Es que los indinos crren que la águila es el rey de los aves.Se conecta el deseo de vengarse con la águila intrépido.Eso es el origen de esta fiesta.La águila simboliza los indinos valientes y firmes.El toro simboliza el colonialismo.Cada vez lo termina con la victoria de la águila.

Según los costumbres locales,los jóvenes siempre seleccionan a casarse en ese día.La Sección Yawer dura 10 días y viene la marea alta hasta el Día Nacioal de Perú que se encuentra en el 28 de julio.

11、Día de la Independencia(Día Nacional)

Perú es el lugar donde se construyó el imperio Inca por los indinos entre el sigloXII y el sigloXVI. En el año 1531 se convirtió la colonia de España.Los colonizadores fundó el Gobernador de la región de Perú.El ejército independentista tiene una lucha contra el ejército colonial que dura tres mil años.Proclamó la independendencia en el 28 de julio de 1821. Después el gobierno de Perú estipula que el 28 de julio es el Día de la Independencia,o Día nacional.

En ese día, hay grandes manifestaciones y la revista militar en el capital lima que se presiden por el presidente.

12、利马玫瑰节(8月30日)

是纪念南美洲女守护神的节日。

天，后来人们就将其合二为一，这就是万圣节又称鬼节的来历。以后，这一节日又逐渐从欧洲传到北美、拉美及世界其它地区。

12、Santa Rosa de Lima

Es una fiesta que se establece para memorizar la patrona de latinoamérica.

13、游神节(10月)

10月全月的“游神节”是秘鲁一个历史悠久的宗教节日。在节日期间，教徒们将教堂里的神像抬出游街，后面跟着成千上万的信徒。他们手拿蜡烛、花束，在鼓乐声中缓缓前进。同时举行斗牛、斗鸡等活动。

13、Festival Tour(octubre)

El Festival Tour es una fiesta religiosa de un mes que tiene una historia muy larga. Entre la fiesta, los creyentes cargan el santo de la iglesia a las calles. Cien miles de creyentes persiguen el santo, con la vela y flores en la mano, marchando lentamente con la música. También hay actividades como torear y pelea de gallos.

14、万圣节(11月1日)

为纪念有名的和无名的一切圣徒。大约在公元九世纪，基督教会考虑到许多圣徒还没有自己的节日，遂把11月1日定为万圣节。由于它与自古沿习下来的鬼节(10月31日)仅相差一

14、Todos Santos

Se establece para memorizar los santos desconocidos y famosos.

Aproximadamente en el sigloIX d.C., la iglesia de Jesús considera que muchos

santos no tienen su fiesta propia, entonces estipula que el 1 de noviembre es el día de todos santos. Como solo dista un día con el día de fantasma, las personas integran las dos fiestas en una, eso es la razón que el Perú nacionalmente celebra esta fiesta.

15、万灵节（11月2日）

如该日是星期日，即改为11月3日。这个节日是为纪念已逝世的信徒即生前受过洗礼但有轻微罪过而被认为是炼狱中进行涤罪的亡魂。根据天主教教义，在世信徒的祈祷有助于亡魂涤罪，使他们得以有资格觐见上帝。天主教国家的人民都相信在万灵节的夜里，死者一定返回家中，享受生前喜爱的食物，于是在这一天的夜里，有些人家会准备糕饼，备死者灵魂回来享用。

16、普诺建城节（11月4日—5日）

普诺是秘鲁南部的的喀喀湖畔的一座城镇，是普诺省的省会，也是印第安部族——克丘亚人聚居的地区之一，素有民族歌舞之都的美称。据克丘亚人的传说，世界和人类都是一位叫比拉查科的神，从的的喀喀湖水中升起创造的。他们的第一位印加王曼科·卡帕克也是一位从的的喀喀湖水中走出

día de Todos Santos también se llama el día de los fantasmas. Y después esta fiesta propaga paso a paso desde Europa al Norte América, Latinoamérica y otros lugares.

Se celebra esta fiesta por todo el Perú.

15、Día de los difuntos

Si ese día cae en domingo, se alterará al 3 de diciembre. Esta fiesta se establece para memorizar los creyentes muertos. Según la doctrina religiosa, la oración de los creyentes vivos les ayuda a limpiar sus almas para tenga oportunidad a encontrarse con el Dios.

Los pueblos de los países católicos creen que en la noche del día de los

difuntos, los muertos vuelven a casa a disfrutar la comida que les gusta cuando estaban vivos. Entonces en la noche de ese día, algunas familias preparan la torta para el alma del muerto.

16、El día de la fundación de la ciudad Puno (el 4-5 de noviembre)

cristianos de diferentes países la celebran en diferentes maneras.

Su origen es la leyenda del nacimiento de Jesús. El ser humano tuvo una vida diferente después de ese día. Eso es la era cristiana que se usa todo el mundo. Antes del siglo IV, los romanos usaron el solsticio de invierno para memorizar al Dios del sol, porque en el hemisferio

25 de diciembre como el cumpleaños de Jesús en 336 d.c. el día iba a ser más largo, por lo contrario, la noche iba a ser más corta. Lo agradecen al sol por la luz y el calor. Eso es la razón importante que la Navidad cae en el 25 de diciembre. Los cristianos romanos empezaron a celebrar el día 25 de diciembre como el cumpleaños de Jesús en 336 d.c.

25 de diciembre como el cumpleaños de Jesús en 336 d.c. Según la ley del gobierno de Perú, la Navidad es feriado de un día.

Según la ley del gobierno de Perú, la Navidad es feriado de un día.

19、军队和警察节日

除第 18 条介绍的陆军节（12 月 9 日）之外，军队节日还有，空军节（7 月 23 日），武装力量日（9 月 24 日），海军节（10 月 8 日，即安加莫战役纪念日），国民警察节（12 月 6 日）。

19、La fiesta de ejército y policía

Además del día de las fuerzas de tierra (el 9 de diciembre), hay otras fiestas para los ejércitos, tales como día de la aviación (el 23 de julio), día de la marina (el 8 de octubre), día de las fuerzas armadas (el 24 de septiembre) y día de la policía (el 6 de diciembre).

八、秘鲁旅游注意事项

VIII、Puntos de advertencia para viajar en Perú

1. 秘鲁官方语言为西班牙语，少数人会讲英语。
2. 秘鲁货币为索尔，但当地实行美元通用制，各地均通用索尔和美元两种货币，可以直接用美元结帐。(美元目前汇率：1 美元约和 2.68 索尔)。
3. 入境秘鲁不需要打黄热病疫苗，但从秘鲁入境巴西、委内瑞拉、玻利维亚、哥斯达黎加、巴拿马、墨西哥，一定要有黄热病疫苗的黄皮书，必须在抵达国前 10 天注射的疫苗方为有效。否则航空公司不办理登机手续！
4. 秘鲁 1-3 月为夏季，7-9 月为冬季，利马市常年无雨，早晚温差较大，时差比中国晚 13 小时。
5. 治安良好，较安全。
6. 秘鲁可使用的手机型号：GSM 必须是 3 频，频率是：850/1800/1900MHZ 的。CDMA 必须是 2 频，频率是：800/1900MHZ 的。
7. 秘鲁电源为 220V 一般星级酒店有 110-220V 插座，酒店不提供洗漱，拖鞋等用品。烦请自备。
8. 机场入境时填写移民局表格(正副双联及海关申报表)，移民局表格正联入境时由移民官员收去，副本留在护照内，请注意保管，出境时必须交回移民局，入海关需要申报的货品为：农作物、动植物及特准通关货品。
9. 税收：1、大部分已含在消费中，若开发票另加 19% 的销售税。
10. 国际机场税 USD31/人；国内机场税 USD7/人，必须在机场凭登机牌缴付方可通过机场安全门。
11. 小费标准：司机及导游 USD 5/人/天，行李搬运及餐后小费一般为 USD1-2/次。

La lengua oficial de Perú es español y poca gente sabe hablar inglés.

La moneda oficial de Perú es sol, sin embargo se emplea un sistema de la utilización universal de dólar. En todos los lugares se usan ambos sol y dólar y se puede pagar con dólares directamente.

No es necesario vacunarse contra la fiebre tifoidea para entrar en Perú. Es preciso poseer la certificación de haberse vacunado para entrar en Brasil, Venezuela, Bolivia, Costa Rica, Panamá y México desde Perú. Esta vacuna tiene que ser inyectada 10 días antes de la entrada en esos países, si no la compañía aérea no van a realizar los trámites de check-in.

En Perú el verano empieza en enero y termina en marzo, e invierno, de julio a septiembre. En Lima no llueve durante el año y la diferencia de la temperatura de la mañana entre la de la noche es notable. Sobre la diferencia de hora, en Perú es 13 horas más tarde.

Cuenta con buena seguridad pública y es seguro en Perú.

El celular tiene que ser de tres bandas de GSM: 850MHz, 1800MHz o 1900MHz y con respecto al CDMA, se usan dos modos: 800MHz y 1900MHz.

La tensión eléctrica es de 220 voltajes. En los hoteles con estrellas suele haber en enchufe de 110 a 220 voltajes y no se ofrece utensilios como babucha ni algo para lavarse. Se pide que los pasajeros los preparen ellos mismos.

Al entrar en el territorio hay que llenar formulario de la oficina de inmigración, el cual incluye un duplicado y un formulario de declaración de aduanas. El formulario original se recoge por el oficial de la oficina de la inmigración y el duplicado se guarda en el pasaporte por el pasajero. Al salir del territorio hay que devolverlo a la oficina de inmigración. Las mercancías que se requiere declarar son cultivos agrícolas, animales, plantas y las mercancías con permiso especial para pasar la aduana.

El impuesto generalmente ya se incluye en el consumo. Si se requiere una factura, se añade un 19% de impuesto sobre las ventas.

El impuesto del aeropuerto internacional es 31 dólares para cada persona, y el de aeropuerto nacional, 7 dólares para cada persona. Después de pagarlo en el aeropuerto con la tarjeta de embarque se puede pasar la puerta de la seguridad del aeropuerto.

El estándar de la propina: cada individuo paga 5 dólares para el chofer y el guía y 1 o 2 dólares para porteo de maleta o para el servicio de comida.

高原旅游注意事项（库斯科、普诺、瓦拉斯、加哈马尔卡）：

1. 初到 CUSCO 城或其他高原城市的游客略有晕眩头痛甚至因消化转慢而引起胃肠不适等症状，属于正常现象。
2. 出现以上现象，首先保证充分的睡眠，在下机前可食少量糖果，到酒

Los puntos de advertencia para viajar en altiplanicie

Los pasajeros que acaban de llegar a Cuzco u otras ciudades ubicadas en altiplanicie puede sufrir síntomas como mareo, dolor de cabeza, malestar intestinal y estomacal provocado por entorpecimiento de digestión. Esos

3. 店可饮古卡叶茶，一切动作放慢，不可饮酒及过饱饮食，避免用太热的水洗澡。在酒店稍休息后，以上症状可逐渐减轻。（机场及各大酒店均备有氧气供高山症状严重者使用）。
4. 库斯科 1—3 月为雨季，一般不适合旅游，7—8 月为冬季日夜温差较大，夜间在摄氏零度以下，白天 14，15 度
5. 不等。须带较厚的外套及毛衣备用。MACHU PICCHU 着便装球鞋为宜，因日照强须带太阳镜及帽子较佳。
6. 往空中城市 MACHU PICCHU 须先乘火车，早晨出发下午返回，古镇属崎岖山地，先用交通车送到山顶再步行参观 2—3 小时，此地海拔底於 CUSCO 空气新鲜感觉十分舒适。

síntomas son normales.

Si aparecen las síntomas, hay que dormir suficiente. Antes de desembarcarse, se puede comer un poco de caramelos o ir al restaurante a tomar te de coca. Se recomienda actuarse lentamente, evitar beber, comer demasiado y ducharse con agua demasiado caliente. Después de un poco de descanso esos síntomas se puede aliviar. En aeropuerto y hoteles grandes hay reserva de oxígeno para las personas que sufre más.

En Cuzco, de enero a marzo es temporada de lluvia. De julio a agosto es invierno. Hay una diferencia notable entre la temperatura del día y la de la noche. Por la noche, la temperatura está bajo de cero y en el día, 14 o 15 grados.

Hay que llevar chaqueta gruesa y chompa por si acaso. En Machu Pichu es adecuado llevarse zapatillas deportivas. Como hace mucho sol, es bueno llevar gafas de sol y sombrero.

Para ir a la ciudad Machu Pichu que está en un lugar muy alto, se necesita primero tomar el tren. Se parte por la mañana y se regresa por la tarde. El pueblo está en zona montañosa, abrupta y quebrada. Hay que tomar un bus para llegar a la cubre y luego se pasea dos o tres horas. Este lugar está más bajo de la ciudad de Cuzco y se sienten cómodo con el aire fresco.

热带雨林旅游注意事项：

los puntos de advertencia
para viajar en la selva

1. 由于是热带雨林气候，需要自备防蚊水、防晒霜、太阳帽、眼镜和球鞋。宜多备一套薄的长袖运动衣裤。
2. 气温在 25-30 度之间
3. 适当备用一些止血药及止泻药。

- 前往鸟岛坐船需要提醒客人做好防风、防晒、防紫外线，紫外线很强，快艇上面没有洗手间
- 利马的唐人街进去一趟再出来，一般需要 2 小时，旅游车不允许进入，只能是停在几条街以外的地方走过去，这里是利马治安较乱的地方之一，一般旅游团都不安排，除非团组是要去拜访华人社团，才会特意安排前往，而侨社会安排一个警察跟着。个人旅游前往不在这个情况的范围*
- 12 月 24、12 月 25 日、12 月 31 日、1 月 1 日是节假日，车、导游及酒店需要加收 50% 的费用。

Con el clima tropical de la selva, es necesario preparar repelente, bloqueador, gafas de sol y zapatillas deportivas. Es apropiado que preparen un chándal más.

La temperatura varía entre 25 y 30 grados.

Se recomienda preparar hemostático y antidiftérico.

Si van a las islas de Paracas en barco, es necesario recordar a los turistas que se protegen del viento, del sol y de rayos ultravioleta, que es muy fuerte. En el barco no hay baño.

Una recorrida por la Calle Capón generalmente tarda 2 horas. Está prohibido entrar el bus de turistas. El bus solo puede estacionar en un lugar que está unas calles lejos de esa calle y los pasajeros tienen que andar para llegar. Ese lugar es uno de los sitios más peligrosos, por lo cual el grupo turístico generalmente no organiza línea relacionada a menos que para visitar la comunidad china el grupo va especialmente con un policía que la comunidad asigna para la compañía. Eso solo sucede en el caso de viaje en grupo no individual.

El día 24, 25, 31 de diciembre y el primer día de enero es feriado. El bus, el guía y el hotel necesitan cobrar 50% más.

总局、会馆资料

Las informaciones sobre las sociedades y asociaciones

1.



会名：秘魯鶴山會館

地址：JR: ANTONIO MIROQUESADA 826,
LIMA LIMA PERU

1.

Nombre: SOCIEDAD JO SAN

Dirección: JR: ANTONIO MIROQUESADA
826, LIMA LIMA PERU

2.



会馆名称：秘魯中山會館

会馆地址： Jr. Paruro 1078. Lima
Perú

电话传真： 0051-1-4277737

电 子 邮 件 :
chungshanhuicun@hotmail.com

2.

Nombre: Sociedad Chung Shan Huy Cun

Dirección: Jr. Paruro 1078. Lima Perú

Tele fax: 0051-1-4277737

Correo electrónico :
chungshanhuicun@hotmail.com

3.



会馆名称：秘魯番禺會館

地 址： Jr, paruro 1129 lima
lima,

3.

Nombre : Sociedad pun yui de
auxilios mutuos,

Dirección : Jr, paruro 1129 lima
lima,

4. 会馆名称： 秘魯東莞同鄉會
地 址 :
av, conquistador, 802, San, Isidro, L
ima,

5.



4.Nombre: sociedad,dongguan,
Dirección :
av,conquistador,802,San,Isidro,Lima,

5.

会馆名称： 秘魯利馬中山隆鎮隆善社
地址： Jr. Antonio Miroquesada No
867 869 Lima Peru

6.

Nombre: Asociacion Lung Sing Sea
Dirección : Jr. Antonio Miroquesada
No 867 869 Lima Peru

6.



会馆名称： 秘魯古岡州會館
地址： Jr. Paruro 1011 lima PERU

7.



会馆名称： 秘魯台山會館
地址： Av.Santa catalina.150- la
victoria. lima-Peru.

8.



会馆名称： 秘魯龍岡親義總公所
地址： jr.paruro #756 lima peru

Nombre: Asociacion civil cu con chau
Dirección: Jr. Paruro 1011 lima PERU

7.

Nombre: Sociedad Tai shan del peru,
Dirección : Av.Santa catalina.150- la
victoria. lima-Peru.

8.

Nombre: Asociacion lon kong

Dirección: jr.paruro #756 lima peru

9.



会馆名称：秘鲁花都会馆

地址： Jr. paruru #789P A DP P lima peru

10.

会馆名称：秘鲁同陞会馆

地址： Jr. Huanta 962 Barrios Altos Cercado de Lima ,Lima
电话： 0051-999430198

9.

Nombre: sociedad hua du del peru

Dirección: Jr.paroru #789P A DP P lima peru

10.

Nombre: SOC.BEN.CHINA DEL DPT DE YAKA TONG SHING

Dirección: Jr. Huanta 962 Barrios Altos Cercado de Lima ,Lima
Teléfono: 0051-999430198

